

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU

STATISTICAL OFFICE IN POZNAŃ

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
WIELKOPOLSKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
WIELKOPOLSKIE
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ
IInd QUARTER**

2004

**POZNAŃ SIERPIEN 2004
AUGUST**

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	– zjawisko nie występuje. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
„W tym” “Of which”	–	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

WAŻNIEJSZE SKRÓTY
ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m ²	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m ³	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>milion</i>	dam ³	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metr</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US

Please indicate source when publishing data SO

URZĄD STATYSTYCZNY W POZNANIU

60-959 POZNAŃ, ul. J. H. Dąbrowskiego 79

Kontakt: *Contact:* tel. 847-64-71, w. 276, 278; fax 848-07-00

e-mail: sekretarkaus-poz@stat.gov.pl

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedz/poznan>

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Poznaniu

Prepared by Department of Analysis of the Statistical Office in Poznań.



Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Relative numbers (indices) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

**WERSJA ELEKTRONICZNA PUBLIKACJI
OPRACOWANA PRZEZ WYDZIAŁ UDOSTĘPNIANIA INFORMACJI
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W POZNANIU**

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to **NACE** compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. **The public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. **The private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ileokroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ileokroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysśle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*.”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of production of products refer to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*.”.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawy artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning:

- 1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of **registered unemployment** covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative **Labor Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the poplation of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) *payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) *net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) *other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

- 4) *financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
– dla szerebu przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szerebu grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebu ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. Price indices of sold production of industry *are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

a) *price indices on the base – previous month = 100:*

– *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*

– *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price index of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers in market-places. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals will be conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót elementnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przestępstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e., of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on **sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding **construction-assembly production sales** concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

24. *Date on **retail sales** covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE

SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tysiącach <i>Population^{ab}</i> <i>10³</i>	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. <i>National economy entities^{ac}</i> <i>10³</i>	Bezrobotni zarejestrowani ^a <i>Registered unemployed persons^a</i>			Stopa bezrobocia zarejestrowanego ^{ad} w % <i>Unemployment rate^{ad}</i> <i>in %</i>	Oferty pracy ^e <i>Job offers^e</i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a <i>Registered unemployed persons per job offer^a</i>
			w tysiącach <i>10³</i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	3355,3	323,8	249,2	105,0	105,0	17,2	x	x
2003 I–XII	3359,9	335,6	247,9	99,5	99,5	17,3	x	x
2003 VI	3356,5	329,4	243,3	102,6	99,7	17,0	5757	136
VII .....	.	.	242,8	101,3	99,8	16,9	7810	123
VIII .....	.	.	240,5	100,3	99,1	16,8	6863	122
IX	3359,1	332,4	240,0	99,4	99,8	16,8	8007	111
X .....	.	.	239,5	99,2	99,8	16,7	6117	123
XI .....	.	.	241,9	99,0	101,0	16,9	5229	159
XII	3359,9	335,6	247,9	99,5	102,5	17,3	3892	246
2004 I .....	.	.	255,8	99,0	103,2	17,7	6168	148
II .....	.	.	255,7	98,2	100,0	17,7	6168	169
III	3359,9	333,2	252,6	98,0	98,8	17,6	7189	122
IV .....	.	.	244,8	97,6	96,9	17,1	7658	111
V .....	.	.	239,2	98,0	97,7	16,8	5698	92
VI .....	.	333,7	239,1	98,3	100,0	16,8	6072	89

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>Average monthly gross retirement pay and pension^f from non-agricultural social security system</i>	
	w tysiącach <i>10³</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A	B	w złotych <i>in zł</i>	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 I–XII	471,0	98,5	98,5	2033,00	102,0	102,0	941,12	107,0
2003 I–XII	465,3	98,8	98,8	2122,55	104,4	104,4	989,21	105,1
2003 VI	461,1	99,1	99,8	2108,55	103,7	101,6	977,46	104,6
VII	461,2	99,1	100,0	2129,41	104,3	101,0	.	.
VIII	461,1	99,1	100,0	2109,61	104,1	99,1	.	.
IX	462,5	99,2	100,3	2101,05	104,0	99,6	983,73	104,9
X	463,1	99,3	100,1	2140,57	104,7	101,9	.	.
XI	465,3	100,0	100,5	2211,75	104,7	103,3	.	.
XII	464,0	99,7	99,7	2277,88	107,7	103,0	989,21	105,1
2004 I	466,7	100,6	100,6	2090,03	102,0	91,8	.	.
II	468,9	101,6	100,5	2152,07	106,4	103,0	.	.
III	470,4	102,0	100,3	2217,33	106,2	103,0	1019,50	105,9
IV	472,3	102,1	100,4	2161,21	103,0	97,5	.	.
V	472,8	102,4	100,1	2191,07	105,6	101,4	.	.
VI	473,9	102,8	100,2	2212,17	104,9	101,0	1026,96	105,1

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane narastające.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Accrued date.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2002 I–XII	85,5	x	90,6	x	93,2	x	82,4	x
2003 I–XII	105,1	x	108,5	x	96,6	x	89,3	x
2003 VI	116,9	102,3	117,5	104,5	100,0	98,5	97,3	106,5
VII.	106,0	87,9	102,3	81,3	97,7	97,7	98,1	109,8
VIII.	101,9	93,5	101,8	95,3	96,2	101,2	99,2	99,2
IX	103,3	101,0	103,8	102,0	102,0	102,0	110,0	105,6
X	102,4	99,7	110,3	106,9	99,6	98,4	91,2	80,3
XI	140,6	132,4	138,1	128,9	78,5	80,3	95,3	101,3
XII.	140,3	102,8	128,7	98,4	92,9	122,5	91,5	98,4
2004 I	158,8	112,4	146,3	115,0	96,9	101,6	102,4	100,3
II	156,6	101,9	144,6	98,5	92,1	96,1	106,9	108,0
III	154,7	100,7	141,9	98,7	95,9	106,1	124,1	117,2
IV	145,0	99,2	143,6	105,7	101,5	105,8	125,7	103,9
V	133,3	101,3	135,2	102,4	122,7	116,4	131,7	101,8
VI	128,5	98,6	125,7	97,2	148,0	118,8	142,3	115,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
2002 I–XII	505,6	108,7	x	.	.	895,0	104,6	x	.
2003 I–XII	645,5	127,7	x	.	.	922,0	103,0	x	.
2003 VI	22,7	121,1	90,9	99,2	99,5	90,0	101,6	95,8	6,5
VII.	24,8	118,6	109,4	98,7	99,3	89,5	97,2	99,4	5,8
VIII.	23,3	112,3	93,8	98,6	99,3	86,1	98,8	96,2	7,2
IX	25,3	120,9	108,9	98,8	100,3	80,8	96,9	93,8	8,1
X	25,0	98,7	98,5	98,2	99,3	79,7	96,1	98,7	6,7
XI	21,2	91,3	84,7	98,5	98,8	75,0	99,5	94,0	6,5
XII.	23,4	96,9	110,7	98,5	99,4	80,5	103,7	107,3	6,3
2004 I.	23,1	97,7	98,5	98,6	99,3	83,4	102,0	103,7	6,1
II	19,7	91,1	85,6	96,6	98,1	81,1	106,0	97,2	6,4
III	24,6	101,7	124,6	98,5	100,6	87,5	100,3	107,8	7,4
IV	22,3	88,3	90,9	99,9	100,3	88,1	102,4	100,7	7,5
V	19,8	79,5	88,7	99,6	100,7	95,1	101,1	107,9	7,6
VI	19,7	99,5	87,0	101,7	101,7	91,6	101,8	96,4	8,1

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. **WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)**
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a <i>Sold production of industry ^a</i>							
	ogółem <i>total</i>		górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2002 I–XII	101,5	101,5	100,2	100,2	102,4	102,4	88,0	88,0
2003 I–XII	113,8	113,8	105,6	105,6	111,8	111,8	150,3	150,3
2003 VI	112,0	99,1	104,9	98,8	110,1	99,4	146,7	95,4
VII	118,6	105,4	115,8	113,8	116,8	105,6	151,5	100,8
VIII	111,3	97,7	104,4	95,9	109,3	97,1	148,4	105,6
IX	113,8	111,2	101,6	105,3	112,3	112,1	143,8	101,7
X	114,5	103,6	104,3	110,5	112,0	102,4	159,7	117,2
XI	113,1	93,6	100,7	98,7	111,1	93,3	147,8	96,8
XII	118,0	98,7	91,8	105,0	117,0	97,7	138,6	108,2
2004 I	118,4	97,9	90,7	107,4	120,3	97,3	109,0	103,4
II	119,1	100,3	94,3	86,9	121,3	101,1	104,7	94,5
III	123,1	118,3	96,9	96,7	126,1	120,6	99,0	98,5
IV	125,5	99,6	107,0	101,5	128,2	100,1	99,8	91,8
V	117,5	94,0	106,8	97,3	119,0	94,0	102,0	93,6
VI	124,4	106,3	97,3	90,2	126,3	107,1	106,2	99,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} <i>Construction and assembly production ^{bc}</i>		Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>			Sprzedaż detaliczna towarów ^c <i>Retail sales of goods ^c</i>	
			ogółem <i>total</i>				
	A	B		A	B		
2002 I–XII	96,2	96,2	9357	106,4	106,4	98,7	98,7
2003 I–XII	92,2	92,2	12724	136,0	136,0	103,9	103,9
2003 VI	106,8	111,1	1060	152,3	120,0	97,5	96,5
VII	97,0	104,4	2408	4,1 razy	227,2	99,5	111,6
VIII	99,0	97,4	600	74,3	24,9	99,7	96,7
IX	90,1	103,3	634	122,6	105,7	102,5	99,5
X	95,4	112,1	999	121,2	157,6	125,8	110,3
XI	86,2	75,1	1178	126,1	117,9	105,1	93,7
XII	85,1	146,3	1685	134,2	143,0	117,3	126,2
2004 I	110,7	40,6	722	75,7	42,8	116,8	75,5
II	102,9	108,7	740	115,6	102,5	128,3	102,7
III	111,7	130,3	796*	88,7*	107,6*	136,3	122,8
IV	109,6	120,3	888	113,0	111,6	147,3	117,2
V	83,4	84,0	649	73,5	73,1	113,4	75,1
VI	83,0	110,6	695	65,6	107,1	119,4	101,6

^a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a <i>National economy entities^a</i>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>							
				ogółem <i>grand total</i>				w tym <i>of which</i>			
								przemysł ^b <i>industry^b</i>			
	ogółem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
stan w końcu okresu <i>end of period</i>				w osobach <i>number of persons</i>			w % ogółem <i>% of grand total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002 I–XII	323792	8704	315088	471039	59372	411667	87,4	265653	35163	230490	86,8
2003 I–XII	335568	9444	326124	465269	61601	403668	86,8	271913	39092	232821	85,6
A	103,6	108,5	103,5	98,8	103,8	98,1	x	102,4	111,2	101,0	x
2003 I–III	326448	8776	317672	462151	62693	399458	86,4	269874	39602	230272	85,3
I–VI	329363	8869	320494	462952	62202	400750	86,6	270107	39585	230522	85,3
I–IX	332361	9361	323000	462857	61982	400875	86,6	270692	39468	231224	85,4
I–XII	335568	9444	326124	465269	61601	403668	86,8	271913	39092	232821	85,6
2004 I–III	333177	9529	323648	468643	58634	410009	87,5	276410	37410	239000	86,5
I–VI	333653	9661	323992	470545	57949	412596	87,7	278137	36969	241168	86,7
A	101,3	108,9	101,1	101,6	93,2	103,0	x	103,0	93,4	104,6	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) <i>Average paid employment in enterprise sector (cont.)</i>							
	w tym <i>of which</i>							
	budownictwo <i>construction</i>				handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>			
	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>	razem <i>total</i>	sektor publiczny <i>public sector</i>	sektor prywatny <i>private sector</i>		
	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>	w osobach <i>number of persons</i>			w % razem <i>% of total</i>
2002 I–XII	42727	2656	40071	93,8	96988	1405	95583	98,6
2003 I–XII	35736	2376	33360	93,4	92217	1222	90995	98,7
A	83,6	89,5	83,3	x	95,1	87,0	95,2	x
2003 I–III	35850	2488	33362	93,1	92568	1317	91251	98,6
I–VI	35537	2463	33074	93,1	92263	1285	90978	98,6
I–IX	35415	2456	32959	93,1	91527	1228	90299	98,7
I–XII	35736	2376	33360	93,4	92217	1222	90995	98,7
2004 I–III	32178	1876	30302	94,2	95501	1144	93957	98,4
I–VI	32217	1744	30473	94,6	94799	1092	93707	98,8
A	90,7	70,8	92,1	x	102,7	85,0	103,0	x

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Registered in REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w osobach number of persons			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2002 I–XII	17620	7910	9710	55,1	2033,00	2626,47	1947,41	95,8
2003 I–XII	17830	7280	10550	59,2	2122,55	2767,36	2024,15	95,4
A	101,2	92,0	108,7	x	104,4	105,4	103,9	x
2003 I–III	18151	7753	10398	57,3	2058,78	2686,49	1960,26	95,2
I–VI	18090	7326	10764	59,5	2072,91	2669,39	1980,33	95,5
I–IX	17815	7314	10501	58,9	2088,23	2665,15	1999,03	95,7
I–XII	17830	7280	10550	59,2	2122,55	2767,36	2024,15	95,4
2004 I–III	18021	7051	10970	60,9	2152,04	2824,65	2055,85	95,5
I–VI	18000	7000	11000	61,1	2171,73	2844,34	2077,27	95,7
A	99,5	95,6	102,2	x	104,8	106,6	104,9	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002 I–XII	2046,87	2747,63	1939,97	94,8	2123,67	2675,63	2087,08	98,3
2003 I–XII	2156,41	2895,03	2032,39	94,2	2146,58	2737,83	2104,47	98,0
A	105,4	105,4	104,8	x	101,1	102,3	100,8	x
2003 I–III	2095,57	2857,43	1964,55	93,7	2021,93	2508,95	1985,61	98,2
I–VI	2114,07	2790,79	1997,86	94,5	2041,61	2658,61	1995,67	97,7
I–IX	2117,60	2774,34	2005,50	94,7	2110,46	2717,33	2065,24	97,9
I–XII	2156,41	2895,03	2032,39	94,2	2146,58	2737,83	2104,47	98,0
2004 I–III	2194,08	3006,26	2066,95	94,2	2085,87	2622,71	2052,64	98,4
I–VI	2214,40	3002,73	2093,55	94,5	2147,06	2818,52	2108,63	98,2
A	104,7	107,6	104,8	x	105,2	106,0	105,7	x

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002 I–XII	1916,56	2163,55	1912,93	99,8	2271,10	2292,32	2253,81	99,2
2003 I–XII	2006,52	2191,40	2004,03	99,9	2403,69	2406,66	2401,64	99,9
A	104,7	101,3	104,8	x	105,8	105,0	106,6	x
2003 I–III	1951,51	2070,41	1949,79	99,9	2349,14	2371,31	2332,61	99,3
I–VI	1962,01	2139,44	1959,50	99,9	2361,26	2443,27	2305,45	97,6
I–IX	1983,09	2163,68	1980,63	99,9	2406,92	2413,80	2402,12	99,8
I–XII	2006,52	2191,40	2004,03	99,9	2403,69	2406,66	2401,64	99,9
2004 I–III	2065,00	2385,93	2061,09	99,8	2480,28	2509,67	2461,39	99,2
I–VI	2066,30	2435,10	2062,03	99,8	2483,53	2494,25	2476,71	99,7
A	105,3	113,8	105,2	x	105,2	102,1	107,4	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year= 100	Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	3875,1	757,1	3118,0	80,5	49522,4	5749,6	43772,8	88,4
2003 I–XII	5188,8	970,2	4218,6	81,3	58160,5	7607,9	50552,6	86,9
A	133,9	128,1	135,3	x	113,8	x	x	x
2003 I–III	x	x	x	x	12949,6	1993,9	10955,7	84,6
I–VI	2191,7	350,1	1841,6	84,0	26914,4	3684,8	23229,6	86,3
I–IX	3348,6	577,7	2770,9	82,7	41935,3	5510,7	36424,6	86,9
I–XII	5188,8	970,2	4218,6	81,3	58160,5	7607,9	50552,6	86,9
2004 I–III	x	x	x	x	15970,5	2001,9	13968,6	87,5
I–VI	2285,2	410,1	1875,1	82,1	33868,5	3715,5	30153,0	89,0
A	104,3	117,1	101,8	x	121,5	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from the whole activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002 I–XII	87297,5	.	.	.	85111,8	.	.	.
2003 I–III	23825,2	3555,8	20269,5	85,1	22735,8	3363,5	19372,3	85,2
I–VI	47515,8	6615,4	40900,4	86,1	45841,6	6372,5	39469,0	86,1
I–IX	73954,0	9800,4	64153,5	86,8	71009,3	9528,3	61481,1	86,6
I–XII	102789,1	13675,0	89114,1	86,7	99474,9	13467,6	86007,3	86,5
2004 I–III	27674,3	3643,6	24030,6	86,8	26320,8	3473,4	22847,4	86,8
I–VI	58369,7	6816,3	51553,4	88,3	55523,0	6553,6	48969,4	88,2
A	122,8	103,0	126,0	x	121,1	102,8	124,1	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2002 I–XII	1261,4	.	.	2,5	0,7	2,8	1,4	-0,1	1,6
2003 I–III	665,3	111,2	554,0	4,6	5,4	4,4	2,8	3,1	2,7
I–VI	1071,4	144,6	926,8	3,5	3,7	3,5	2,3	2,2	2,3
I–IX	2022,9	140,2	1882,6	4,0	2,8	4,2	2,7	1,4	2,9
I–XII	2073,5	20,0	2053,5	3,2	1,5	3,5	2,0	0,1	2,3
2004 I–III	1074,8	110,0	964,7	4,9	4,7	4,9	3,9	3,0	4,0
I–VI	2334,1	185,3	2148,9	4,9	3,9	5,0	4,0	2,7	4,2
A	217,9	128,1	231,9	x	x	x	x	x	x

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b <i>Population^b</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny ^c <i>Natural increase^c</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^d <i>of which infants^d</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{de} <i>of which infants^{de}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2002 I–XII.	3355279	17412	33113	30472	231	2641	5,20	9,89	9,10	6,98	0,79
2003 I–XII.	3359932	17846	33427	30723	209	2704	5,32	9,97	9,17	6,25	0,81
A	100,1	102,5	100,9	100,8	90,5	102,4	102,3	100,8	100,8	89,5	102,5
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	3355243	1929	8170	8672	49	-502	2,30	9,75	10,35	6,00	-0,60
II	3356458	4624	8259	7537	51	722	5,52	9,86	9,00	6,18	0,86
III	3359138	7587	9140	7082	55	2058	9,05	10,91	8,45	6,02	2,46
IV	3359932	3706	7858	7432	54	426	4,42	9,37	8,86	6,87	0,51
2004 I	3360646	1626	8370	8252	56	118	1,94	9,98	9,84	6,69	0,14
A	100,2	84,3	102,4	95,2	114,3	x	84,3	102,4	95,1	111,5	x
B	100,0	43,9	106,5	111,0	103,7	27,7	43,9	106,5	111,1	97,4	27,5

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a <i>industry^a</i>					
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu <i>of which mining of coal and lignite; extraction of peat</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
						produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
2003 VI	477721	274731	9166	7703	246649	53474	6710
VII	478428	275189	9137	7657	247141	54415	6533
VIII	477763	275290	9124	7639	247325	54585	6321
IX	480185	276774	9131	7635	248835	54920	6598
X	480017	277014	9161	7657	249144	54781	6736
XI	481629	278934	9139	7651	251183	54363	7102
XII	477651	276318	9117	7630	248662	52950	7397
2004 I	483656	280787	9017	7538	253310	53812	7548
II	485190	282458	8845	7449	255180	53766	7925
III	487090	283650	8824	7422	256402	53598	7949
IV	489728	286167	9129	7387	258620	54295	7726
V	490119	285885	9131	7368	258391	53860	7427
VI	490270	285705	8761	7340	258580	54344	7122
A	102,6	104,0	95,6	95,3	104,8	101,6	106,1
B	100,0	99,9	95,9	99,6	100,1	100,9	95,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2003 VI	24063	1419	13436	3833	6920	6790	13891
VII	23868	1386	13115	3798	6963	6783	13962
VIII	23940	1382	13322	3827	7117	6874	14014
IX	23910	1397	13299	3833	7148	6953	13805
X	23716	1408	13387	3833	7167	6918	14157
XI	23618	1407	13467	3832	7237	6882	14229
XII	23031	1418	13543	3837	7247	6803	14232
2004 I	23309	1535	13860	4024	7418	6878	14591
II	23161	1537	13998	4032	7437	7026	14593
III	23211	1591	14114	4029	7459	7071	14677
IV	23273	1553	14184	3987	7479	7141	14728
V	23119	1524	14266	4035	7417	7151	14836
VI	22767	1524	14074	4042	7429	7234	14489
A	94,6	107,4	104,7	105,5	107,4	106,5	104,3
B	98,5	100,0	98,7	100,2	100,2	101,2	97,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 VI	9459	5221	19034	17741	12348	1546	3476
VII	9527	5233	19067	17845	12195	1552	3553
VIII	9579	5250	19077	17745	12230	1459	3571
IX	9576	5345	19404	17724	12487	1560	3523
X	9600	5420	19204	17483	12650	1561	3507
XI	9392	5417	19112	17350	12765	1554	3583
XII	9341	5232	18991	17041	12582	1552	3638
2004 I	9031	5256	19233	17039	13906	1171	3634
II	9199	5278	19314	17141	14031	1070	3625
III	9280	5271	19654	17111	14191	1067	3641
IV	9460	5241	19659	17222	14342	1073	3781
V	9454	5261	19844	17350	14428	1072	3756
VI	9767	5218	19833	17453	14426	1105	3818
A	103,3	99,9	104,2	98,4	116,8	71,5	109,8
B	103,3	99,2	99,9	100,6	100,0	103,1	101,7

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym of which					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2003 VI	14509	5980	25213	18916	15242	3674
VII	14456	5898	25395	18911	15223	3688
VIII	13851	5840	25762	18841	15173	3668
IX	13868	5857	25971	18808	15149	3659
X	13998	5855	26096	18709	15038	3671
XI	16425	5823	25965	18612	14940	3672
XII	16590	5736	25832	18539	14895	3644
2004 I	17049	5666	26699	18460	14837	3623
II	17252	5706	27476	18433	14811	3622
III	17547	5775	27513	18424	14805	3619
IV	18054	5743	28000	18418	14784	3634
V	18198	5673	28053	18363	14734	3629
VI	18443	5672	28130	18364	14741	3623
A	127,1	94,8	111,6	97,1	96,7	98,6
B	101,3	100,0	100,3	100,0	100,0	99,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2003 VI	37440	30151	6185	97252	11720	46654	38878
VII	37450	30225	6134	97309	11732	46666	38911
VIII	36872	29719	6064	97309	11804	46733	38772
IX	36674	29771	5810	98285	11835	47163	39287
X	36468	29632	5735	98347	11803	47269	39275
XI	35842	29165	5538	98745	11830	47532	39383
XII	34894	28298	5470	98435	11802	47375	39258
2004 I	33788	27312	5416	100690	12072	48640	39978
II	33832	27282	5462	100749	12149	48832	39768
III	33812	27450	5297	100875	12160	48764	39951
IV	33687	27261	5308	101278	12089	49024	40165
V	33660	27343	5189	101984	12078	49155	40751
VI	33417	27165	5106	102136	12109	49077	40950
A	89,3	90,1	82,6	105,0	103,3	105,2	105,3
B	99,3	99,3	98,4	100,1	100,3	99,8	100,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS		W tym Of which				
		hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
			razem total	w tym of which		razem total
				transport lądowy i rurociągowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	6291	18204	12851	1041	32481	8434
VII	6407	18154	12810	1050	32572	8446
VIII	6385	17902	12788	1036	32617	8390
IX	6401	17944	12750	1042	32677	8360
X	6379	17948	12744	1042	32341	8298
XI	6353	17904	12702	1038	32280	8257
XII	6342	17943	12703	1053	32182	8209
2004 I	6449	18291	12982	1056	32051	7938
II	6538	18247	12906	1077	30661	7901
III	6635	18359	12960	1121	31062	7964
IV	6613	18532	13021	1135	30723	8018
V	6635	18481	12977	1151	30761	7970
VI	6610	18430	12955	1215	31257	8079
A	105,1	101,2	100,8	116,7	96,2	95,8
B	99,6	99,7	99,8	105,6	101,6	101,4

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>					
		przemysł ^a <i>industry^a</i>					
		razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		razem <i>total</i>	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	
			razem <i>total</i>	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu <i>of which mining of coal and lignite; extraction of peat</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i> produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo manufacture of textiles
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII.	471039	265653	9570	8051	243807	53258	6203
2003 I–XII.	465269	271913	9177	7717	243943	52574	6645
2004 I–VI.	470545	278137	8835	7438	250928	52433	7563
A	101,6	103,0	95,9	95,5	103,7	100,1	112,4
2003 VI.	461133	269057	9155	7709	241089	52020	6630
VII.	461233	269002	9126	7672	241052	52953	6173
VIII.	461055	269070	9110	7638	241196	52885	6177
IX.	462523	269940	9111	7635	242096	52988	6342
X.	463119	270458	9126	7641	242716	53135	6547
XI.	465313	272584	9124	7652	244904	53117	6734
XII.	463978	272179	9105	7639	244587	52202	7230
2004 I.	466661	273982	9007	7543	246597	52369	7338
II.	468887	276458	8908	7517	249187	52534	7595
III.	470421	277764	8824	7434	250593	52198	7811
IV.	472305	279791	9105	7389	252354	52464	7612
V.	472849	279713	9115	7370	252320	52357	7355
VI.	473881	279900	8759	7349	252849	52883	7023
A	102,8	104,0	95,7	95,3	104,9	101,7	105,9
B	100,2	100,1	96,1	99,7	100,2	101,0	95,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
2002	I–XII	25491	1525	13251	3635	6131	6359	13173
2003	I–XII	23793	1357	13202	3651	6410	6766	13402
2004	I–VI	22670	1464	13909	3877	6842	7075	13880
	A	94,3	110,5	106,6	107,2	109,5	106,9	105,3
2003	VI	23432	1357	13120	3651	6339	6715	13490
	VII	23239	1340	12827	3605	6364	6704	13579
	VIII	23309	1331	13006	3633	6496	6798	13575
	IX	23285	1350	12995	3640	6504	6853	13393
	X	23209	1353	13145	3642	6515	6829	13684
	XI	22971	1353	13327	3641	6556	6810	13797
	XII	22766	1363	13373	3651	6582	6765	13844
2004	I	22431	1457	13538	3811	6758	6808	14208
	II	22604	1454	13790	3859	6842	6973	14207
	III	22886	1497	13869	3847	6860	6970	14248
	IV	22711	1492	13968	3821	6945	7038	14308
	V	22529	1492	14051	3858	6933	7069	14482
	VI	22201	1449	13976	3877	6890	7172	14112
	A	94,7	106,8	106,5	106,2	108,7	106,8	104,6
	B	98,5	97,1	99,5	100,5	99,4	101,5	97,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		produkcja wyrobów z surowców nie-metalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2002	I–XII	9928	5167	17422	19193	12223	2008	3325
2003	I–XII	9299	5094	18858	17282	12265	1581	3533
2004	I–VI	9340	5173	18962	17128	13977	1155	3718
	A	99,2	101,5	103,7	96,8	112,3	73,2	107,9
2003	VI	9323	5158	18524	17519	12302	1539	3435
	VII	9296	5169	18488	17604	12091	1558	3491
	VIII	9294	5186	18594	17502	12050	1652	3513
	IX	9315	5276	18906	17497	12208	1532	3480
	X	9360	5352	18699	17214	12312	1551	3467
	XI	9153	5372	18665	17143	12465	1555	3509
	XII	9110	5202	18684	17002	12575	1553	3605
2004	I	8889	5227	18714	16804	13520	1157	3594
	II	9072	5237	18800	16955	13748	1106	3583
	III	9127	5241	19040	16893	13995	1065	3592
	IV	9195	5210	19128	17054	14169	1071	3713
	V	9160	5227	19261	17094	14210	1113	3703
	VI	9501	5190	19366	17214	14256	1097	3760
	A	101,9	100,6	104,5	98,3	115,9	71,3	109,5
	B	103,7	99,3	100,5	100,7	100,3	98,6	101,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8..

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	w tym of which					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2002 I–XII	12588	6714	24497	12276	8751	3525
2003 I–XII	15346	5980	25315	18793	15172	3621
2004 I–VI	17656	5700	26775	18374	14771	3603
A	126,4	93,4	106,2	97,2	96,6	99,8
2003 VI	14403	6009	24583	18813	15193	3620
VII	14338	5950	24744	18824	15180	3644
VIII	13770	5846	25054	18764	15139	3625
IX	13775	5850	25316	18733	15110	3623
X	13888	5850	25361	18616	14991	3625
XI	16060	5818	25257	18556	14915	3641
XII	16496	5747	25228	18487	14881	3606
2004 I	16770	5638	25966	18378	14804	3574
II	17075	5669	26498	18363	14784	3579
III	17356	5751	26747	18347	14772	3575
IV	17880	5715	27239	18332	14739	3593
V	18019	5713	27077	18278	14684	3594
VI	18279	5664	27299	18292	14699	3593
A	126,9	94,3	111,0	97,2	96,7	99,3
B	101,4	99,1	100,8	100,1	100,1	100,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2002 I–XII	42727	33896	7414	96988	12080	55144	29764
2003 I–XII	35736	28592	6036	92217	11428	44897	35892
2004 I–VI	32217	26079	5079	94799	11629	46560	36610
A	90,7	91,9	83,5	102,7	102,7	103,5	101,8
2003 VI	35888	28784	6031	91546	11265	44638	35643
VII	36000	28954	5978	91618	11318	44669	35631
VIII	35544	28527	5938	91964	11380	44726	35858
IX	35196	28412	5695	92629	11383	45183	36063
X	35014	28290	5648	92788	11363	45339	36086
XI	34585	28042	5425	93244	11472	45592	36180
XII	33978	27449	5415	93354	11536	45678	36140
2004 I	32535	26186	5310	95571	11696	46614	37261
II	32323	25923	5360	95533	11747	46894	36892
III	32355	26107	5216	95477	11762	46771	36944
IV	32091	25828	5185	95660	11669	47067	36924
V	32491	26305	5093	95761	11626	47090	37045
VI	32050	25927	5013	96511	11669	47093	37749
A	89,3	90,1	83,1	105,4	103,6	105,5	105,9
B	98,6	98,6	98,4	100,8	100,4	100,0	101,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	6378	17620	12556	1030	29391	8395
2003 I–XII	6146	17830	12627	1004	30326	8147
2004 I–VI	6125	18000	12667	1157	29151	7851
A	103,7	99,5	98,8	116,8	96,9	97,3
2003 VI	5768	18042	12825	1005	29950	8059
VII	5868	17908	12680	1016	29934	8099
VIII	5917	17652	12662	1006	29982	8053
IX	5957	17704	12614	1012	30135	8021
X	5897	17743	12615	1008	30171	7975
XI	5885	17716	12575	1009	30194	7893
XII	5874	17753	12583	1020	29748	7847
2004 I	5903	17969	12762	1027	29610	7586
II	6072	17962	12743	1048	28328	7565
III	6116	18012	12761	1086	28573	7624
IV	6101	18097	12748	1092	28432	7653
V	6124	18052	12714	1115	28536	7647
VI	6092	18088	12739	1186	29280	7760
A	105,6	100,3	99,3	118,0	97,8	96,3
B	99,5	100,2	100,2	106,4	102,6	101,5

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
		ogółem grand total	z ogółem of grand total						
			kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- -leavers
					razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers									
2003	VI	243340	130968	48622	194718	18642	202366	122792	7394
	VII	242781	131670	49761	193020	18431	202271	.	9856
	VIII	240487	131250	49709	190778	18465	201035	.	10564
	IX	240048	130840	51225	188823	18141	200633	122037	13032
	X	239470	130392	50879	188591	18019	200114	.	13318
	XI	241896	130721	50757	191139	18356	201567	.	13633
	XII	247869	132100	50993	196876	18819	204769	123653	14299
2004	I	255750	134398	52183	203567	18953	210788	.	15049
	II	255679	134220	51608	204071	18788	211098	.	14570
	III	252628	133587	51095	201533	18561	208958	125831	14457
	IV	244827	132405	49776	102483	18067	203565	.	13762
	V	239155	130797	48230	99906	17702	198374	.	12253
	VI	239129	132340	49030	99713	16990	199005	119001	.
	A	98,3	101,0	100,8	51,2	91,1	98,3	96,9	x
	B	100,0	101,2	101,7	99,8	96,0	100,3	x	x

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons^b</i>	Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls^b</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>	w ciągu miesiąca <i>during a month</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						
2003 VI	17,0	18910	19629	10219	5757	1788
VII	16,9	21874	22433	10643	7810	1967
VIII	16,8	16590	18884	9833	6863	1979
IX	16,8	23566	24005	12772	8007	2153
X	16,7	20166	20744	10650	6117	1943
XI	16,9	19257	16831	8772	5229	1523
XII	17,3	22012	16039	7677	3892	1008
2004 I	17,7	24418	16537	9434	6168	1723
II	17,7	16985	17056	9347	5827	1510
III	17,6	18062	21113	12215	7189	2072
IV	17,1	15502	23303	15137	7658	2215
V	16,8	15209	20881	11961	5698	2601
VI	16,8	21170	21196	9860	6072	2682
A	x	112,0	108,0	96,5	105,5	150,0
B	x	139,2	101,5	82,4	106,6	103,1

^a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. ^b W ciągu miesiąca.^a Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. ^b During a month.TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY**

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
2003 VI	243340	7895	51784	13564	95019	74574	67681	51398	44825	4862
IX	240048	8492	50640	13697	93697	74108	66576	49870	44491	5003
XII	247869	8942	51166	13638	97487	73343	69870	52066	47090	5500
2004 III	252628	9282	51477	13963	98658	72344	71563	53115	49502	6104
VI	239129	9002	52186	14405	88951	69224	66149	49197	48237	6322
A	98,3	114,0	100,8	106,2	93,6	92,8	97,7	95,7	107,6	130,0
B	94,7	97,0	101,4	103,2	90,2	95,7	92,4	92,6	97,4	103,6

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 VI	17760	21054	33011	48723	51723	71046	36687	51258	35598	41893	26255	3027	48622
IX	21149	26752	25828	44282	49178	72859	35122	49477	34798	40860	25644	2922	51225
XII	17615	32860	33478	40263	48132	75521	35573	50864	36832	42922	27407	3278	50993
2004 III	14575	33149	36760	42313	48408	77423	36076	51779	37732	43881	28462	3603	51095
VI	19617	23256	32368	44887	42960	76041	33972	50139	34787	40949	26738	3514	49030
A	110,5	110,5	98,1	92,1	83,1	107,0	92,6	97,8	97,7	97,7	101,8	116,1	100,8
B	134,6	70,2	88,1	106,1	88,7	98,2	94,2	96,8	92,2	93,3	93,9	97,5	96,0

^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.^a From the date of registering in a labour office. ^b Intervals were shifted upward.TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–III.	2690	1240	290	1161	56,9	46,1
IV–VI	2802	1350	260	1191	57,5	48,2
VII–IX	2767	1356	265	1146	58,6	49,0
X–XII	2705	1258	263	1183	56,2	46,5
2004 I–III.	2730	1249	293	1187	56,5	45,8
A	101,5	100,7	101,0	102,2	x	x
B	100,9	99,3	111,4	100,3	x	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). ^b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.^a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). ^b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}**
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i> B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10³</i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>						
		z ogółem <i>of total</i>				ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>			
		ogółem <i>total</i>	kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>	osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym ^c <i>persons by primary and basic vocational education attainment^c</i>
2002	X–XII	278	140	261	117	18,2	16,0	21,1	18,9	17,3	37,4	21,1
2003	I–III	290	138	162	128	19,0	18,0	19,9	18,4	19,5	39,2	24,1
	IV–VI	260	128	157	103	16,1	15,1	17,3	16,4	15,7	38,5	19,2
	VII–IX	265	143	154	111	16,3	13,8	19,4	16,1	16,6	35,9	19,8
2004	X–XII	263	136	145	118	17,3	15,0	20,1	16,2	18,8	33,9	22,4
	I–III.	239	145	167	125	19,0	17,3	21,0	18,6	19,4	40,8	23,6
	A	82,4	105,1	103,1	97,7	x	x	x	x	x	x	x
	B	90,9	106,6	115,2	105,9	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	Ogółem <i>Grand total</i>	razem <i>total</i>	górnictwo i kopalnictwo <i>mining and quarrying</i>		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
			razem <i>total</i>	w tym górnictwo węgla kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu <i>of which mining of coal and lignite; extraction of peat</i>	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
						produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>	włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 I–XII	2033,00	2046,87	3358,49	3392,00	1934,02	2069,32	1700,15
2003 I–XII	2122,55	2156,41	3463,93	3434,18	2024,61	2088,02	1709,82
2004 I–VI	2171,73	2214,40	3276,26	3148,85	2083,70	2106,25	4278,15
A	104,8	104,7	104,0	100,2	104,8	100,9	101,2
2003 VI	2108,55	2155,59	3239,13	3159,85	2046,07	2344,13	1693,67
VII	2129,41	2161,36	3035,93	3004,76	2052,91	2090,04	1732,51
VIII	2109,61	2127,09	3012,94	3068,87	2013,83	2073,98	1700,52
IX	2101,05	2119,35	3033,29	3014,12	2015,53	2055,20	1629,66
X	2140,57	2166,29	2989,94	2960,93	2058,96	2075,56	1713,69
XI	2211,75	2279,66	5289,62	5150,90	2105,11	2093,55	1827,28
XII	2277,88	2316,49	5169,64	5073,62	2093,51	2114,99	1698,55
2004 I	2090,03	2100,21	3000,12	3009,48	2001,80	2031,66	4128,13
II	2152,07	2185,05	3086,08	3133,27	2073,27	2124,17	4395,36
III	2217,33	2297,44	3167,08	3156,94	2115,10	2114,17	4270,75
IV	2161,21	2183,87	3069,51	3129,11	2087,69	2074,11	4329,88
V	2191,07	2214,01	3016,88	3116,43	2106,42	2034,37	4237,92
VI	2212,17	2284,05	3817,81	3358,36	2111,96	2252,91	4321,53
A	104,9	106,0	117,9	106,3	103,2	96,1	104,3
B	101,0	103,2	126,5	107,8	100,3	110,7	102,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
		w złotych in zł						
2002	I–XII	1132,50	1364,31	1423,30	2438,85	2362,81	4108,00	2100,44
2003	I–XII	1151,64	1329,54	1484,45	2675,24	2413,89	4102,50	2247,55
2004	I–VI	1189,97	1234,05	1563,88	2521,39	2329,24	4248,24	2324,43
	A	105,6	94,6	106,3	94,9	98,4	97,7	108,7
2003	VI	1125,32	1297,57	1466,98	2373,68	2360,18	3860,01	2261,13
	VII	1201,17	1376,87	1502,28	2712,07	2372,82	3943,74	2229,25
	VIII	1178,04	1461,46	1471,14	2654,64	2407,99	3789,50	2271,09
	IX	1177,03	1283,63	1471,39	2467,69	2403,91	4032,86	2318,27
	X	1192,69	1323,36	1538,54	2799,48	2443,18	3835,72	2362,76
	XI	1151,17	1419,51	1527,71	2650,95	2515,16	3947,65	2319,92
	XII	1174,86	1372,93	1505,10	2789,45	2456,11	3813,69	2325,81
2004	I	1208,87	1239,19	1490,04	2510,52	2369,72	4050,01	2323,80
	II	1218,89	1212,79	1499,90	2469,50	2317,57	5740,11	2252,70
	III	1225,85	1273,41	1625,63	2520,95	2376,17	4594,18	2319,13
	IV	1216,34	1200,34	1558,93	2563,10	2313,25	3830,31	2382,19
	V	1128,55	1171,18	1550,20	2501,79	2292,12	3876,16	2291,51
	VI	1178,37	1219,94	1577,46	2585,71	2304,47	3796,78	2386,90
	A	104,7	94,0	107,5	108,9	97,6	98,4	105,6
	B	104,4	104,2	101,8	103,4	100,5	98,0	104,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which						
		przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)						
		przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
		w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja metali manufacture of basic metals	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
		w złotych in zł						
2002	I–XII	1982,74	2451,57	1752,58	2159,29	2177,29	2006,29	2296,31
2003	I–XII	2080,14	2658,48	1897,54	2292,86	2312,63	1696,36	2261,52
2004	I–VI	2213,67	2558,60	1952,51	2358,69	2301,85	1762,45	2256,65
	A	110,4	97,6	108,5	108,4	100,6	105,1	101,5
2003	VI	1976,05	2978,95	1789,68	2165,49	2250,50	1673,03	2151,53
	VII	2111,25	2891,58	1966,64	2443,01	2280,89	1691,08	2265,34
	VIII	2178,86	2429,10	1920,03	2290,28	2330,14	1632,08	2284,06
	IX	2087,13	2510,06	1914,94	2451,19	2247,53	1668,93	2434,11
	X	2142,72	2461,92	2136,99	2440,47	2248,19	1670,92	2326,16
	XI	2045,50	3455,42	1911,37	2375,27	2250,28	2068,30	2212,65
	XII	2217,93	2441,21	2037,81	2454,26	2593,92	1691,56	2469,51
2004	I	2127,30	2319,38	1848,14	2250,36	2183,38	1691,88	2285,39
	II	2165,73	2303,17	1910,44	2237,72	2185,74	1825,59	2165,06
	III	2225,96	3197,96	2021,23	2401,28	2150,07	1835,31	2347,69
	IV	2265,63	2433,55	2051,48	2425,50	2254,27	1846,41	2365,61
	V	2311,18	2573,66	1944,62	2400,34	2487,10	1733,87	2270,32
	VI	2241,70	2348,11	1924,83	2341,62	2530,61	1681,31	2168,43
	A	113,4	78,8	107,6	108,1	112,4	100,5	100,8
	B	97,0	91,2	99,0	97,6	101,7	97,0	95,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 8.

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS		W tym Of which					
		przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
		w tym of which					
		przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja pojazdów mechanicznych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
		w złotych in zł					
2002 I–XII.....		2220,88	1714,22	1466,74	3265,74	3499,71	2684,90
2003 I–XII.....		2475,05	1829,76	1531,33	3228,65	3360,39	2762,70
2004 I–VI.....		2728,97	1890,79	1587,56	3488,65	3693,05	2650,68
	A	108,9	108,6	105,9	108,3	109,7	101,7
2003 VI.....		2682,86	1753,62	1458,77	3031,85	3128,05	2628,09
VII.....		2618,82	1898,52	1475,58	3126,12	3213,44	2762,38
VIII.....		2439,69	1916,05	1503,11	3152,82	3268,41	2670,12
IX.....		2284,17	1885,21	1538,60	3016,53	3070,40	2791,86
X.....		2364,33	1976,10	1592,58	3161,93	3289,01	2636,36
XI.....		2727,70	2020,04	1647,48	3103,30	3217,48	2635,59
XII.....		2506,87	1926,90	1561,30	3861,39	4091,92	2910,04
2004 I.....		2536,30	1680,21	1527,93	2979,60	3070,51	2602,99
II.....		2541,72	1455,19	1592,68	3264,88	3437,90	2550,15
III.....		2562,77	2005,65	1640,24	4369,60	4772,99	2702,80
IV.....		2782,13	1970,88	1608,04	3068,01	3170,86	2646,09
V.....		3304,42	1911,69	1560,03	3298,89	3455,84	2657,68
VI.....		2697,60	1985,17	1566,54	3928,37	4240,81	2650,18
	A	100,5	113,2	107,4	129,6	135,6	100,8
	B	81,6	103,8	100,4	119,1	122,7	99,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym <i>Of which</i>						
		budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair</i> ^Δ			
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ <i>sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel</i> ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ <i>wholesale and commission trade</i> ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ <i>retail trade repair of personal and household goods</i> ^Δ
			wznosze nie objektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ <i>building constructions; civil engineering</i> ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>				
		w złotych <i>in zł</i>						
2002	I–XII	2123,67	2081,73	2405,75	1916,56	2254,93	2088,14	1461,35
2003	I–XII	2146,58	2089,62	2516,71	2006,52	2243,02	2236,32	1643,76
2004	I–VI	2147,06	2089,11	2571,05	2066,33	2297,75	2333,92	1652,50
	A	105,2	106,6	102,7	105,3	104,1	107,0	102,6
2003	VI	2064,87	2037,09	2282,59	1967,19	2219,01	2169,88	1633,75
	VII	2168,73	2134,02	2436,92	2019,68	2241,82	2237,62	1675,90
	VIII	2192,12	2082,53	2821,22	2017,35	2300,64	2249,44	1637,97
	IX	2190,71	2172,13	2402,11	1998,11	2210,68	2227,70	1643,37
	X	2241,49	2210,65	2512,09	2022,82	2269,64	2247,66	1662,60
	XI	2126,43	2086,87	2433,94	2046,68	2292,32	2293,16	1658,18
	XII	2320,20	2263,91	2693,06	2080,65	2367,50	2314,63	1693,34
2004	I	2077,14	2049,36	2327,40	2065,44	2180,87	2361,72	1658,56
	II	2090,72	2057,33	2367,05	2056,70	2197,94	2353,88	1633,97
	III	2144,53	2114,29	2423,56	2066,01	2362,37	2333,51	1633,00
	IV	2200,82	2058,25	3052,71	2087,97	2327,59	2363,73	1660,72
	V	2223,74	2083,40	3105,54	2094,52	2398,86	2337,64	1689,96
	VI	2217,82	2208,66	2413,05	2021,01	2269,91	2271,57	1631,48
	A	107,4	108,4	105,7	102,7	102,3	104,7	99,9
	B	99,7	106,0	77,7	96,5	94,6	97,2	96,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
			transport lądowy i rurociagowy land and pipeline transport	poczta i telekomunikacja post and telecommunication		
	w złotych in zł					
2002 I–XII.	1422,03	2271,10	2263,14	2361,15	2050,37	2272,92
2003 I–XII.	1456,17	2403,69	2365,68	2223,07	2015,69	2437,17
2004 I–VI.	1480,79	2483,53	2421,92	2402,61	2040,08	2371,63
A	103,2	105,2	101,3	109,7	104,1	103,8
2003 VI.	1441,94	2473,47	2532,26	2223,78	1976,52	2270,38
VII.	1419,55	2314,27	2319,23	2185,63	2099,56	2474,50
VIII.	1438,18	2347,63	2315,63	2149,20	2080,91	2712,14
IX.	1482,63	2419,86	2395,89	2196,25	2068,05	2555,35
X.	1499,51	2343,16	2304,53	2385,91	2093,43	2622,91
XI.	1456,30	2444,62	2352,88	2178,79	2088,81	2628,63
XII.	1529,09	2413,18	2374,37	2255,49	2215,08	2864,97
2004 I.	1476,38	2321,50	2250,18	2437,20	1961,23	2285,54
II.	1488,09	2736,28	2702,20	2298,57	1981,27	2319,64
III.	1493,79	2401,90	2365,11	2542,27	2061,73	2520,93
IV.	1487,22	2452,37	2354,23	2765,20	2055,91	2306,85
V.	1485,21	2507,89	2376,45	2547,89	2063,45	2456,98
VI.	1479,48	2493,18	2487,37	2404,22	2094,35	2338,36
A	102,6	100,8	98,2	108,1	106,0	103,0
B	99,6	99,4	104,7	94,4	101,5	95,2

TABL. 11. **ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a**
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of preious year = 100		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <i>Average monthly gross retirement pay and pension</i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tysiącach 10 ³			w złotych <i>in zł</i>	
2002	I–XII	777,6	620,4	157,2	941,12	700,49
2003	I–XII	772,5	618,4	154,1	989,21	726,56
	A	99,3	99,7	98,0	105,1	103,7
2003	I–VI	774,3	619,3	155,0	977,46	720,38
	I–IX	773,3	618,8	154,5	983,73	723,92
	I–XII	772,5	618,4	154,1	989,21	726,56
2004	I–III	771,3	618,9	152,4	1019,50	738,52
	I–VI	770,8	618,9	151,9	1026,96	743,01
	A	99,5	99,9	98,0	105,1	103,1

^a Bez emerytur i rent zagranicznych.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 I–III	23825,2	13136,8	10026,1	400,8	28,5	261,5
I–VI	47515,8	27591,6	18679,3	788,6	57,6	456,3
I–IX	73954,0	42762,3	29264,2	1250,3	89,1	677,2
I–XII	102789,1	59070,5	40804,1	1862,4	131,2	1052,1
2004 I–III	27674,3	16263,3	10729,7	479,8	32,4	201,5
I–VI	58369,7	34199,6	22882,0	880,6	67,2	407,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2003 I–III	22735,8	13911,2	8011,5	334,1	478,9
I–VI	45841,6	27535,6	16694,5	673,3	938,2
I–IX	71009,3	42784,9	25812,4	1021,2	1390,8
I–XII.....	99474,9	59199,5	36003,9	1762,6	2508,9
2004 I–III	26320,8	16067,3	9585,1	341,6	326,7
I–VI	55523,0	33762,4	20339,0	733,1	688,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–III	1240,2	1089,5	-0,5	1089,0	1528,3	439,3
I–VI	2040,8	1674,1	9,9	1684,0	2322,3	638,3
I–IX	3429,1	2944,6	5,4	2949,9	3761,1	811,2
I–XII.....	4671,3	3314,2	10,8	3325,0	4577,8	1252,8
2004 I–III	1340,5	1353,5	4,3	1357,7	1723,1	365,4
I–VI	2980,2	2846,8	6,3	2853,0	3281,3	428,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł					
2003 I–III	423,7	407,2	16,5	665,3	1131,2	465,9
I–VI	612,6	595,3	17,3	1071,4	1714,1	642,7
I–IX	927,1	899,8	27,4	2022,9	2842,7	819,8
I–XII	1251,6	1204,8	46,8	2073,5	3339,3	1265,8
2004 I–III	283,0	267,6	15,4	1074,8	1447,9	373,1
I–VI	519,0	497,7	21,3	2334,1	2770,2	436,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–III	23162,9	14415,4	290,7	11530,5	2594,2	583,0	7140,3	15,0	432,4	487,5
I–VI	46270,8	27385,7	527,0	22258,1	4600,6	1424,0	15311,5	31,7	911,2	1051,2
I–IX	72026,4	42271,5	782,7	34912,9	6575,9	2486,2	24015,1	44,4	1408,2	1564,7
I–XII	99874,7	58188,3	1058,1	47951,6	9178,6	3670,6	33426,5	60,6	1967,3	2234,4
2004 I–III	26992,9	16636,2	277,4	13720,2	2638,6	701,1	8441,0	14,9	580,2	525,2
I–VI	57081,7	34465,7	504,0	29199,1	4762,6	1562,2	18579,5	33,5	1151,9	1102,2

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of sold products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–III	21922,8	13155,1	254,4	10495,4	2405,3	628,3	7130,4	15,7	430,0	479,1
I–VI	44230,1	25571,3	500,5	20706,2	4364,6	1414,0	15155,5	32,3	887,0	1023,2
I–IX	68597,3	39358,1	744,5	32283,0	6330,6	2434,0	23641,9	45,7	1357,2	1532,8
I–XII	95203,4	54348,1	1003,6	44494,8	8849,7	3586,0	32835,6	62,5	1890,8	2172,5
2004 I–III	25652,4	15450,1	254,3	12732,5	2463,3	710,8	8308,5	16,2	555,6	521,8
I–VI	54101,4	32003,1	494,9	26976,7	4531,5	1565,3	18166,9	34,3	1092,3	1060,8

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2003 I–III	1240,2	1260,3	36,2	1035,1	189,0	-45,3	9,9	-0,8	2,4	8,4
I–VI	2040,8	1814,3	26,4	1551,8	236,1	10,0	156,1	-0,6	24,2	28,0
I–IX	3429,1	2913,5	38,1	2630,0	245,4	52,2	373,2	-1,3	51,0	31,9
I–XII	4671,3	3840,3	54,5	3456,7	329,1	84,6	590,8	-1,9	76,5	61,8
2004 I–III	1340,5	1186,1	23,2	987,7	175,2	-9,7	132,5	-1,3	24,6	3,5
I–VI	2980,2	2462,7	9,2	2222,5	231,0	-3,0	412,6	-0,8	59,5	41,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Zysk brutto w mln zł

Gross profit 10⁶ zł

2003 I–III.	1528,3	1347,6	33,6	1114,8	199,2	16,7	110,3	0,3	27,7	16,2
I–VI.	2322,3	1886,0	20,2	1622,6	243,2	52,5	262,1	0,9	62,4	45,1
I–IX.	3761,1	2942,6	30,7	2643,8	268,1	108,2	521,3	1,0	103,9	67,0
I–XII.	4577,8	3621,2	41,8	3334,4	245,0	154,4	554,2	1,4	130,8	90,2
2004 I–III.	1723,1	1385,8	26,3	1205,7	153,8	36,3	217,2	0,2	47,3	25,4
I–VI.	3281,3	2534,7	12,8	2281,7	240,2	67,3	503,6	0,8	97,9	59,8

Strata brutto w mln zł

Gross loss 10⁶ zł

2003 I–III.	439,3	201,8	0,0	200,3	1,5	59,5	149,9	0,6	14,0	11,4
I–VI.	638,3	362,8	0,0	361,5	1,3	50,6	189,2	0,9	20,6	9,6
I–IX.	811,2	481,0	0,0	457,2	23,8	59,3	222,6	1,2	23,8	14,8
I–XII.	1252,8	718,0	0,0	706,4	11,6	102,7	373,2	2,9	27,3	20,2
2004 I–III.	365,4	233,3	4,1	227,2	2,0	35,4	65,3	1,1	10,3	15,5
I–VI.	428,2	228,7	7,6	218,0	3,1	57,9	108,9	0,7	11,9	14,0

Wynik finansowy brutto w mln zł

Gross financial result 10⁶ zł

2003 I–III.	1089,0	1145,8	33,6	914,5	197,7	-42,8	-39,6	-0,3	13,7	4,8
I–VI.	1684,0	1523,2	20,2	1261,1	241,9	1,9	72,9	0,0	41,8	35,5
I–IX.	2949,9	2461,6	30,7	2186,6	244,3	48,9	298,7	-0,2	80,1	52,2
I–XII.	3325,0	2903,2	41,8	2628,0	233,4	51,7	181,0	-1,5	103,5	70,0
2004 I–III.	1357,7	1152,5	22,2	978,5	151,8	0,9	151,9	-0,9	37,0	9,9
I–VI.	2853,1	2306,0	5,2	2063,7	237,1	9,4	394,7	0,1	86,0	45,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- ranie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Zysk netto w mln zł

Net profit 10⁶ zł

2003 I–III.	1131,2	994,0	15,5	839,2	139,3	13,4	84,3	0,3	20,5	11,6
I–VI.	1714,1	1411,8	6,2	1237,1	168,5	40,4	168,0	0,8	47,3	36,0
I–IX.	2842,7	2184,2	10,1	2002,5	171,6	85,2	427,6	0,7	76,4	56,0
I–XII.	3339,3	2605,3	20,1	2484,9	100,3	121,3	425,1	1,1	96,0	73,2
2004 I–III.	1447,9	1158,1	18,4	1030,6	109,1	30,8	189,6	0,2	36,7	23,1
I–VI.	2770,2	2123,2	7,5	1932,9	182,8	57,7	441,4	0,6	79,3	53,3

Strata netto w mln zł

Net loss 10⁶ zł

2003 I–III.	465,9	207,1	0,0	205,7	1,4	58,3	168,6	0,6	14,2	15,0
I–VI.	642,7	364,9	1,3	362,3	1,3	51,2	190,2	0,9	20,9	10,0
I–IX.	819,8	483,8	0,0	462,4	21,4	60,6	226,5	1,2	24,0	15,3
I–XII.	1265,8	731,6	0,0	720,9	10,7	102,5	370,7	2,9	28,5	21,2
2004 I–III.	373,1	239,9	4,4	233,6	1,9	35,5	66,8	1,0	9,7	15,6
I–VI.	436,1	235,3	7,6	224,6	3,1	59,1	108,8	0,6	12,0	14,1

Wynik finansowy netto w mln zł

Net financial result 10⁶ zł

2003 I–III.	665,3	786,9	15,5	633,5	137,9	-44,9	-84,3	-0,3	6,3	-3,4
I–VI.	1071,4	1046,9	4,9	874,8	167,2	-10,8	-22,2	-0,1	26,4	26,0
I–IX.	2022,9	1700,4	10,1	1540,1	150,2	24,6	201,1	-0,5	52,4	40,7
I–XII.	2073,5	1873,7	20,1	1764,0	89,6	18,8	54,4	-1,8	67,5	52,0
2004 I–III.	1074,8	918,2	14,0	797,0	107,2	-4,7	122,8	-0,8	27,0	7,5
I–VI.	2334,1	1887,9	-0,1	1708,3	179,7	-1,4	332,6	0,0	67,3	39,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^aECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–III.	5,4	8,7	12,5	9,0	7,3	-7,8	0,1	-5,2	0,6	1,7
I–VI.	4,4	6,6	5,0	7,0	5,1	0,7	1,0	-1,9	2,7	2,7
I–IX.	4,8	6,9	4,9	7,5	3,7	2,1	1,6	-2,9	3,6	2,0
I–XII.	4,7	6,6	5,2	7,2	3,6	2,3	1,8	-3,1	3,9	2,8
2004 I–III.	5,0	7,1	8,4	7,2	6,6	-1,4	1,6	-8,5	4,2	0,7
I–VI.	5,2	7,1	1,8	7,6	4,9	-0,2	2,2	-2,4	5,2	3,8

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–III.	95,4	92,3	88,5	92,3	92,5	106,8	100,5	102,2	97,1	99,1
I–VI.	96,5	94,6	96,2	94,6	94,9	99,9	99,5	99,9	95,7	96,8
I–IX.	96,0	94,3	96,1	93,9	96,4	98,1	98,8	100,5	94,7	96,9
I–XII.	96,8	95,2	96,1	94,7	97,5	98,7	99,5	102,4	95,1	97,1
2004 I–III.	95,1	93,3	92,1	93,1	94,3	100,2	98,2	105,5	94,0	98,2
I–VI.	95,1	93,5	99,0	93,1	95,1	99,7	97,9	99,7	92,9	96,1

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–III.	4,6	7,7	11,5	7,7	7,5	-6,8	-0,5	-2,2	2,9	0,9
I–VI.	3,5	5,4	3,8	5,5	5,1	0,1	0,5	0,1	4,3	3,2
I–IX.	4,0	5,7	3,9	6,1	3,6	1,9	1,2	-0,5	5,3	3,1
I–XII.	3,2	4,8	3,9	5,3	2,5	1,4	0,5	-2,4	4,9	2,9
2004 I–III.	4,9	6,8	7,9	6,9	5,7	0,1	1,8	-5,5	6,0	1,8
I–VI.	4,9	6,5	1,0	6,9	4,9	0,6	2,1	0,3	7,1	4,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. **RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (cd.)**
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003 I–III	2,8	5,3	5,3	5,3	5,2	-7,1	-1,2	-2,4	1,4	-0,7
I–VI	2,3	3,7	0,9	3,8	3,6	-0,7	-0,1	-0,4	2,7	2,3
I–IX	2,7	3,9	1,3	4,3	2,2	1,0	0,8	-1,1	3,5	2,4
I–XII	2,0	3,1	1,9	3,6	1,0	0,5	0,2	-2,8	3,2	2,2
2004 I–III	3,9	5,4	5,0	5,7	4,0	-0,6	1,4	-5,4	4,4	1,4
I–VI	4,0	5,4	0,0	5,7	3,7	-0,1	1,8	0,0	5,5	3,4

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–III	18,5	18,5	57,1	16,5	29,6	43,8	10,5	25,6	23,4	60,3
I–VI	18,7	20,1	52,6	17,7	39,4	14,4	12,6	28,3	24,2	65,0
I–IX	18,6	19,5	50,3	17,4	33,5	16,6	12,6	26,9	25,5	71,7
I–XII	20,2	18,5	40,7	16,6	30,0	23,2	18,9	26,9	23,7	63,6
2004 I–III	18,8	18,7	44,0	16,4	36,5	17,9	13,7	25,3	23,3	90,8
I–VI	22,1	23,0	27,7	21,1	36,9	14,0	16,3	28,5	29,9	95,8

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–III	81,6	88,8	195,9	86,4	98,7	120,3	56,5	80,3	95,1	119,6
I–VI	77,1	82,7	178,6	79,7	104,1	91,8	57,0	81,2	96,9	135,5
I–IX	80,9	86,5	201,2	85,2	89,4	97,8	60,3	79,8	99,5	143,1
I–XII	78,6	81,3	125,6	79,4	91,7	100,5	62,8	86,8	96,2	129,9
2004 I–III	79,8	85,4	182,2	82,6	102,3	94,9	57,6	66,6	91,1	171,4
I–VI	84,0	91,5	153,6	91,4	88,9	88,2	60,0	75,1	106,4	185,1

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH^a (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which								
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003 I–III.	1542	885	4	846	35	154	312	8	50	99
I–VI.	1583	914	4	875	35	154	317	8	52	105
I–IX.	1595	928	4	889	35	152	315	8	52	106
I–XII.	1594	923	4	884	35	150	316	8	53	110
2004 I–III.	1563	930	4	888	38	135	301	9	51	103
I–VI.	1585	949	4	907	38	133	302	9	53	105

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–III.	60,3	68,7	100,0	68,4	71,4	38,3	49,7	25,0	56,0	56,6
I–VI.	67,2	72,5	75,0	72,0	85,7	50,6	61,5	50,0	61,5	64,8
I–IX.	71,0	76,3	100,0	76,3	74,3	61,8	64,1	62,5	59,6	66,0
I–XII.	76,7	79,5	100,0	79,3	82,9	75,3	74,1	62,5	69,8	67,3
2004 I–III.	68,3	74,1	50,0	74,2	73,7	47,4	64,5	33,3	78,4	56,3
I–VI.	73,7	77,7	75,0	77,8	73,7	61,7	71,5	55,6	73,6	62,9

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–III.	75,7	88,8	100,0	86,2	99,1	42,1	54,2	45,7	81,9	35,4
I–VI.	74,6	81,1	37,1	78,3	99,4	70,3	64,6	61,6	83,6	48,3
I–IX.	79,9	81,4	100,0	80,5	83,6	75,3	79,8	66,7	80,3	52,4
I–XII.	78,6	83,4	100,0	82,4	86,7	84,7	70,6	67,4	84,5	57,4
2004 I–III.	84,6	88,6	78,9	86,8	98,9	73,9	79,9	48,8	91,2	47,9
I–VI.	86,7	88,6	79,2	87,7	94,9	76,4	86,1	60,4	88,9	54,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. ^b See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES^a

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>					
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług ^c <i>of which from deliveries and services ^c</i>
	w milionach złotych <i>10⁶ zł</i>							
2003 III	26667,6	8048,7	2361,5	1024,5	1599,3	2992,7	13809,0	11627,9
VI	26589,9	8069,2	2409,4	983,5	1541,8	3074,4	13404,9	11480,1
IX	27116,6	8143,9	2670,6	944,2	1310,5	3120,9	14049,0	12036,0
XII	28697,9	8826,5	2855,0	962,5	1708,6	3231,0	14294,2	12025,3
2004 III	29903,8	9304,1	2848,4	1035,3	1745,4	3581,0	15039,3	12638,2
VI	31581,7	9638,0	2923,3	1056,5	1631,1	3932,4	15392,7	13236,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
	w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2003 III	4033,3	776,7	21852,3	5265,5	11250,5	2065,4	6471,3
VI	4296,0	819,7	22960,6	5321,1	11654,6	1986,9	6766,4
IX	4208,2	715,5	22580,8	5137,6	11939,8	2046,1	7299,9
XII	4943,4	633,7	24480,0	5585,7	12919,3	2342,5	7735,0
2004 III	4636,0	924,3	24646,4	4807,6	13302,7	2081,4	7886,0
VI	5495,4	1055,5	24879,8	4995,0	13566,3	2214,3	8239,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. ^c Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI^a

Stan w końcu czerwca 2004 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION^a

End of June 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b			
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which		
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		ogółem total	kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług ^c from deliveries and services ^c
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^c of which from deliveries and services ^c					
			produkty gotowe finished products	towary goods							
	w milionach złotych 10 ⁶ zł										
OGÓŁEM	31581,7	9638,0	1631,1	3932,4	15392,7	13236,1	5495,4	24879,8	4995,0	13566,3	
TOTAL											
w tym: of which:											
Przemysł ^d	20622,5	5944,1	1566,8	770,8	10518,7	8921,3	3531,6	15351,4	3391,0	7191,9	
Industry ^d											
górnictwo i kopalnictwo	217,7	40,0	3,7	0,1	137,2	107,3	30,2	109,0	19,4	17,1	
mining and quarrying											
przetwórstwo przemysłowe	18523,8	5823,8	1563,1	769,1	9464,7	8050,7	2849,7	13478,3	3015,0	6595,4	
manufacturing											
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	1881,0	80,3	0,0	1,6	916,8	763,3	651,7	1764,1	356,6	579,4	
electricity, gas and water supply											
Budownictwo	1470,6	274,2	8,3	56,6	805,7	715,4	151,5	1085,6	164,6	633,7	
Construction											
Handel i naprawy ^Δ	7883,9	3307,7	52,5	3068,2	3258,6	2908,8	1210,3	7442,3	1326,6	5237,4	
Trade and repair ^Δ											
Hotele i restauracje	7,8	1,0	0,0	0,8	3,8	3,0	2,3	8,2	1,0	4,3	
Hotels and restaurants											
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	595,4	36,0	0,0	10,2	368,3	313,3	143,7	481,2	69,3	197,3	
Transport, storage and communication											
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ ...	884,5	67,4	2,5	24,9	381,0	331,4	408,7	426,6	36,5	258,7	
Real estate, renting and business activities											

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. ^b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. ^c Bez względu na okres wymagalności zapłaty. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. ^b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. ^c Regardless the maturity date. ^d See general notes item 8.

CENY

PRICES

TABL. 17. WSKA NIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2002 I–XII	101,7	99,2	102,5	99,5	105,0	104,7	99,9	102,3	102,7
2003 I–XII	100,9	99,1	98,9	97,5	102,7	102,1	105,0	101,5	101,7
2003 I–III	100,6	96,6	97,7	98,4	103,1	103,7	108,5	101,3	102,2
IV–VI	100,5	97,7	97,3	97,9	102,9	101,8	105,3	101,5	102,2
VII–IX	100,9	100,4	98,2	97,2	102,2	101,5	103,6	101,6	102,2
X–XII	101,5	102,1	102,5	96,7	102,4	101,3	102,8	101,6	100,4
2004 I–III	101,6	103,1	102,6	96,1	102,3	101,9	102,2	100,6	100,4

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg Rice – per kg	2,03	1,96	2,36	116,3
Bułka pszenna – za 50 g Wheat roll – per 50 g	0,30	0,33	0,33	110,0
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,26	1,33	1,35	107,1
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,45	1,61	1,64	113,1
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg Pearl-barley – per 0,5 kg	0,95	0,97	1,03	108,4
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef)	11,72	12,31	15,34	130,9
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	15,11	15,77	19,92	131,8
wieprzowe z kością: schab środkowy pork, bone-in: centre loin	10,72	11,63	13,72	128,0
Kurczęta patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	5,24	5,22	6,50	124,0
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Pork ham, boiled – per kg	18,19	18,26	19,26	105,9

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kiełbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska”	11,38	11,20	11,69	102,7
„Myśliwska”	20,21	20,03	20,66	102,2
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg Fillets of hake, frozen – per kg	13,27	12,52	12,79	96,4
Karp świeży – za 1 kg Fresh carp – per kg	10,95	11,42	11,46	104,7
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane fat content 3-3,5%, sterilized	2,28	2,36	2,37	103,9
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2,5%	1,29	1,37	1,36	105,4
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	8,74	8,71	8,73	99,9
dojrzewający „Gouda” ripening "Gouda" cheese	13,35	15,83	15,59	116,8
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,16	1,26	1,26	108,6
Jaja kurze świeże – za 1 szt Hen eggs, fresh – per piece	0,31	0,40	0,37	119,4
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	2,31	2,76	3,02	130,7
„Masło roślinne” – za 500 g Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	2,80	3,03	3,07	109,6
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	4,32	4,72	4,67	108,1
Cytryny – za 1 kg Lemons – per kg	5,16	4,98	5,25	101,7
Marchew – za 1 kg Carrots – per kg	2,26	1,35	1,50	66,4
Cebula – za 1 kg Onions – per kg	2,12	1,59	2,29	108,0
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	0,69	0,67	0,74	107,2
Cukier biały kryształ – za 1 kg White sugar, crystallized – per kg	2,12	2,12	3,44	162,3
Czekolada pełna mleczna – za 100 g Milk chocolate – per 100 g	2,62	2,72	2,89	110,3
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,43	4,69	4,43	100,0
Herbata „Madras” – za 100 g Tea "Madras" – per 100 g	2,05	2,07	2,13	103,9
Sok jabłkowy – za 1 l Apple juice – per l	2,90	2,84	2,81	96,9

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,67	2,67	2,68	100,4
Papierosy „Caro” – za 20 szt Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	3,85	4,02	4,24	110,1
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl Men's suit, elana and wool – per set	420,90	437,97	435,97	103,6
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas. Men's trousers, jeans type	94,17	99,40	99,77	105,9
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve	78,38	78,03	78,48	100,1
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw Men's cotton undershirt, short sleeve	14,57	14,86	14,71	101,0
Rajstopy damskie cienkie, gładkie Women's tights thin, plain	3,56	3,52	3,54	99,4
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl Men's suit dry-cleaning – per set	24,47	23,81	23,81	97,3
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę: Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie men's	135,10	138,80	139,33	103,1
damskie women's	132,00	139,43	141,47	107,2
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę Resoling men's shoes – per pair	23,38	23,85	23,80	101,8
Bateria zlewozmywakowa Sink fixture	73,76	76,98	87,44	118,5
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³ Cold water by municipal water-system – per m ³	2,12	2,19	2,21	104,2
Wywóz śmieci – za 1 m ³ Refuse collection – per m ³	42,26	42,88	43,03	101,8
Węgiel kamienny – za 1 t Hard coal – per t	442,82	464,32	464,14	104,8
Ciepła woda – za 1 m ³ Hot water – per m ³	12,65	13,20	13,20	104,3
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m	20,07	20,69	20,59	102,6
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) Frotté cotton towel (50x100 cm size)	14,59	15,14	15,45	105,9
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l Microwave oven, capacity 16-20 l	431,47	415,30	400,65	92,9
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated	7,44	7,63	7,95	106,9
Proszek do prania – za 0,6 kg Washing powder – per 0,6 kg	5,54	5,51	5,44	98,2
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia Consultation of a second-graduated physician in specialist practice	49,00	50,50	51,17	104,4
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l	3,25	3,62	3,88	119,4

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003	2004		
	czerwiec June	marzec March	czerwiec June	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Motor petrol "Euro-Super" – per l				
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim	1,79	1,84	1,85	103,4
Regular ticket for travelling by intra-urban bus				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	11,24	11,63	11,68	103,9
Taxi daily fare – for 5 km distance				
Odtwarzacz płyt kompaktowych	680,93	604,30	633,53	93,0
Compact disc playerx				
Bilet normalny do kina	11,50	11,54	12,19	106,0
Regular cinema ticket				
Gazeta – dziennik lokalny	1,43	1,43	1,44	100,7
Local daily newspaper				
Mydło toaletowe – za 100 g	1,43	1,48	1,47	102,8
Toilet soap – per 100 g				
Pasta do zębów – za 75 ml	7,24	6,72	6,89	95,2
Tooth-paste – per 75 ml				

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU^a WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
AVERAGE PROCUREMENT PRICES^a OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2002 I–XII	44,03	33,82	17,27	2,62	3,55	2,91	74,22
2003 I–XII	46,28	36,70	18,62	2,53	3,17	2,94	74,30
2004 I–VI	68,98	52,64	35,93	2,85	3,77	3,11	82,74
A	147,0	141,8	102,0	108,0	122,0	113,9	111,3
2003 VI	53,62	42,22	15,24	2,56	3,26	3,00	71,19
VII	47,12	34,31	15,04	2,50	3,58	3,25	71,01
VIII	44,04	32,70	20,46	2,53	3,55	3,25	70,60
IX	44,49	33,35	15,96	2,58	3,75	3,27	71,60
X	44,34	35,64	16,43	2,54	3,01	3,18	74,15
XI	58,70	45,93	16,46	2,04	3,05	2,97	75,99
XII	60,32	45,19	20,55	2,50	3,00	2,97	77,94
2004 I	67,80	51,95	.	2,54	3,01	2,89	80,39
II	69,08	51,17	.	2,44	3,25	3,01	80,54
III	69,53	50,50	.	2,59	3,81	3,03	82,10
IV	69,00	53,36	42,88	2,74	3,96	3,09	82,00
V	69,89	54,63	39,49	3,19	4,03	3,13	84,57
VI	68,88	53,08	16,30	3,79	4,64	3,60	86,25
A	128,5	125,7	107,0	148,0	142,3	120,0	121,2
B	98,6	97,2	41,3	118,8	115,1	115,0	102,0

^a Ceny bieżące bez VAT.

^a Current prices excluding VAT.

TABL. 20. **PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH**
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki ^a Potatoes ^a	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-letnia one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) ^b cattle (excluding calves) ^b	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100										
	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2002 I–XII.....	49,72	37,26	43,35	37,51	45,85	1634,03	933,41	105,26	1,86	3,54
2003 I–XII.....	54,70	41,71	48,92	41,51	41,07	1556,03	916,44	74,01	1,56	3,11
2004 I–VI.....	67,52	51,77	59,62	52,00	44,87	1585,64	948,22	81,27	1,83	3,60
A	130,0	130,8	127,0	130,7	109,0	100,9	102,3	113,4	115,1	121,6
2003 VI.....	57,74	44,86	52,80	44,25	46,48	1575	929	67,48	1,50	3,03
VII.....	58,14	44,72	52,83	44,06	66,28	1588	908	76,97	1,51	3,38
VIII.....	53,54	40,31	46,49	40,42	48,77	1544	919	77,71	1,58	3,35
IX.....	55,72	42,38	49,23	42,06	42,08	1516	903	82,86	1,60	3,71
X.....	56,76	43,53	50,80	42,98	39,22	1545	913	79,02	1,51	3,20
XI.....	59,02	45,24	52,07	43,70	41,41	1510	903	71,88	1,54	2,96
XII.....	61,63	46,83	53,91	46,23	41,12	1537	888	69,90	1,52	2,92
2004 I.....	63,80	48,92	55,99	47,97	42,42	1518	887	69,33	1,53	2,95
II.....	67,04	50,96	59,01	51,78	43,16	1520	901	66,66	1,60	3,04
III.....	68,01	52,18	60,26	52,92	43,43	1536	924	75,90	1,71	3,56
IV.....	68,37	51,59	60,39	52,97	44,35	1572	930	81,11	1,71	3,81
V.....	68,99	53,36	60,71	53,26	43,97	1639	968	90,74	1,90	3,94
VI.....	68,89	53,58	61,34	53,08	51,88	1728	1079	103,87	2,53	4,31
A	119,3	119,4	116,2	120,0	111,6	109,7	116,1	153,9	168,7	142,2
B	99,9	100,4	101,0	99,7	118,0	105,4	111,5	114,5	133,2	109,4

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops.

b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. **RELACJE CEN W ROLNICTWIE**
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of						Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego 1 of cows' milk	1 kg zestawu pasz ^a kg of fodder set ^a	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 VI.....	7,3	7,7	7,0	21,4	4,6	6,5	1,08	0,93
VII.....	8,0	10,4	5,4	23,8	5,0	5,8	1,23	0,94
VIII.....	8,8	10,9	7,3	17,4	5,0	7,2	1,22	0,94
IX.....	8,8	11,2	8,9	23,5	5,2	8,1	1,25	0,99
X.....	6,9	8,4	7,7	18,3	4,1	6,7	1,28	1,06
XI.....	6,7	6,6	7,4	18,5	4,0	6,5	1,01	0,97
XII.....	6,4	6,6	7,3	14,6	3,8	6,3	1,02	0,97
2004 I.....	6,2	5,8	7,1	.	3,7	6,1	0,94	0,98
II.....	6,4	6,4	7,5	.	4,0	6,4	0,97	0,94
III.....	7,3	7,5	8,8	.	4,6	7,4	0,98	0,93
IV.....	7,7	7,4	8,9	9,2	4,8	7,5	0,99	0,96
V.....	7,6	7,4	9,2	10,2	4,8	7,6	0,99	0,98
VI.....	8,7	8,7	8,9	28,5	5,4	8,1	1,00	0,93
A	119,2	113,0	127,1	133,2	117,4	124,6	92,6	100,0
B	114,5	117,6	96,7	279,4	112,5	106,6	101,0	94,9

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE

INVESTMENTS

TABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE ^a
INVESTMENT OUTLAYS ^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe ^b of which for fixed assets ^b			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices						
2003	I–VI	2191657	2185356	661633	1180669	174231
	I–IX	3348593	3334491	1226617	1794894	259419
	I–XII	5188763	5178279	1911875	2764388	431269
2004	I–VI	2285188	2282631	789167	1184733	292597
A		104,3	104,5	119,3	100,3	167,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem ^c Of grand total ^c						
		przemysł ^d industry ^d				budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 ³ zł, current prices								
2003	I–VI	1387618	23977	1363641	242097	42179	327789	84168
	I–IX	2333873	38200	1892172	403501	66256	605681	147760
	I–XII	3611770	79428	2861344	670998	104783	936638	223179
2004	I–VI	1675060	41218	1379831	254011	35066	342502	109623
	A	120,7	171,9	101,2	104,9	83,1	104,5	130,2

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. ^b Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.
^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See methodological notes item 20. ^b Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. ^c Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^d See general notes item 8.

TABL. 23. **MIESZKANIA**
DWELLINGS

OKRESY PERIODS	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto ^a <i>Dwellings, which construction was started ^a</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2002 I–XII	7495	861	4356	1510	6577
2003 I–XII	7883	423	6426	613	6195
A	105,2	49,1	147,5	40,6	94,2
2003 I–VI	3223	194	2497	344	3035
I–VII	4191	221	3216	344	3604
I–VIII	4808	222	3663	393	4166
I–IX	5512	337	4363	393	4713
I–X	6439	337	4947	418	5346
I–XI	7169	423	5464	500	5767
I–XII	7883	423	6426	613	6195
2004 I	719	33	419	234*	234
I–II	1603	102	924	560*	560
I–III	2460*	102	1557	591	1753
I–IV	2970	102	2166	645	2628
I–V	4307	146	2929	873	3459
I–VI	4518	146	3443	873	4214
A	140,2	75,3	137,9	253,8	138,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m ² <i>usable floor area 10³ m²</i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2002 I–XII	9357	797	5456	2596	947,2	40,9	734,3	144,1
2003 I–XII	12724	537	9776	1701	1539,8	29,5	1369,5	105,2
A	136,0	67,4	179,2	65,5	162,6	72,1	186,5	73,0
2003 I–VI	5220	207	3789	950	621,6	12,8	535,9	59,1
I–VII	7628	398	5803	1126	938,6	21,8	826,7	75,0
I–VIII	8228	410	6283	1126	1002,9	22,3	885,2	75,0
I–IX	8862	410	6634	1359	1066,8	22,3	933,6	87,4
I–X	9861	437	7518	1387	1197,2	24,6	1056,7	89,2
I–XI	11039	496	8305	1607	1324,7	27,4	1165,7	99,4
I–XII	12724	537	9776	1701	1539,8	29,5	1369,5	105,2
2004 I	722	1	550	84	88,5	0,2	78,5	5,2
I–II	1462	47	1032	190	174,5	2,6	149,4	12,7
I–III	2258*	48	1600*	355	266,5*	2,8	228,1*	22,9
I–IV	3146	140	2173	500	362,0	7,6	307,4	31,6
I–V	3795	140	2735	587	441,0	7,6	381,1	36,8
I–VI	4490	164	3139	687	516,5	8,7	439,9	44,7
A	86,0	79,2	82,8	72,3	83,1	68,4	82,1	75,6

^a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.^a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKCJI
NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b Natural persons conducting economic activity ^b
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
A – stan w dniu 31 XII 2003 as of December 31, 2003						
B – stan w dniu 30 VI 2004 as of June 30, 2004						
OGÓŁEM	A	335568	66330	9444	56886	269238
TOTAL	B	333653	67525	9661	57864	266128
w tym: of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo	A	13799	1796	99	1697	12003
Agriculture, hunting and forestry	B	11704	1833	99	1734	9871
Rybołówstwo i rybactwo	A	63	25	1	24	38
Fishing	B	65	25	1	24	40
Przemysł ^c	A	39970	8713	381	8332	31257
Industry ^c	B	39719	8870	382	8488	30849
górnictwo i kopalnictwo	A	199	74	7	67	125
mining and quarrying	B	194	69	6	63	125
przetwórstwo przemysłowe	A	39476	8452	251	8201	31024
manufacturing	B	39221	8604	247	8357	30617
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę	A	295	187	123	64	108
electricity, gas and water supply	B	304	197	129	68	107
Budownictwo	A	36853	4008	110	3898	32845
Construction	B	36608	4027	108	3919	32581
Handel i naprawy ^Δ	A	109100	18140	62	18078	90960
Trade and repair ^Δ	B	108392	18129	60	18069	90263
Hotele i restauracje	A	8329	1532	88	1444	6797
Hotels and restaurants	B	8357	1549	88	1461	6808
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	A	22543	1880	74	1806	20663
Transport, storage and communication	B	22233	1945	74	1871	20288
Pośrednictwo finansowe	A	10486	708	8	700	9778
Financial intermediation	B	10527	717	9	708	9810
Obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ	A	49590	11899	2716	9183	37691
Real estate, renting and business activities	B	50490	12426	2928	9498	38064
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ	A	2563	2552	920	1632	11
Public administration and defence; compulsory social security	B	2616	2604	921	1683	12
Edukacja	A	7639	4241	3848	393	3398
Education	B	7661	4250	3856	394	3411
Ochrona zdrowia i opieka społeczna	A	14533	1923	567	1356	12610
Health and social welfare	B	14838	1947	564	1383	12891
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna	A	20084	8913	570	8343	11171
Other community, social and personal service activities	B	20425	9201	571	8630	11224

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES^a BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł ^b <i>industry^b</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^b <i>industry^b</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 III	173	88	32	18	20	1889	487	212
VI	172	87	32	18	20	1886	484	210
IX	169	86	31	18	19	1881	482	211
XII	168	85	31	18	19	1878	480	211
2004 III	164	82	31	18	19	1879	479	210
VI	163	81	31	18	19	1873	477	209
A	94,8	93,1	96,9	100,0	95,0	99,3	98,6	99,5
B	99,4	98,8	100,0	100,0	100,0	99,7	99,6	99,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>grand total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign participation</i>	z ogółem – spółki <i>of grand total – companies</i>			
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities^Δ</i>			przemysł ^b <i>industry^b</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy ^Δ <i>trade and repair^Δ</i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ <i>real estate, renting and business activities^Δ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2003 III	89	358	595	17670	4310	4490	1647	6630	2499
VI	88	360	598	17964	4342	4566	1665	6738	2543
IX	88	357	599	18228	4380	4631	1677	6831	2590
XII	88	356	599	18500	4409	4680	1694	6933	2644
2004 III	90	358	597	18808	4450	4769	1708	7000	2710
VI	89	356	598	19083	4510	4846	1722	7088	2755
A	101,1	98,9	100,0	106,2	103,9	106,1	103,4	105,2	108,3
B	98,9	99,4	100,2	101,5	101,3	101,6	100,8	101,3	101,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^c <i>Natural persons conducting economic activity^c</i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 III	747	24	111	15014	4195	37	262410
VI	748	23	110	15204	4226	37	264670
IX	745	23	111	15411	4263	38	266739
XII	744	24	113	15614	4289	37	269238
2004 III	747	22	111	15823	4331	38	266292
VI	748	21	109	16028	4391	38	266128
A	100,0	91,3	99,1	105,4	103,9	102,7	100,6
B	100,1	95,5	98,2	101,3	101,4	100,0	99,9

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b See general notes item 8. ^c Excluding persons tending private farms.

ROLNICTWO

AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE^a
LIVESTOCK^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
	w tysiącach sztuk 10 ³ heads									
Ogółem Total										
2002 III	x	x	x	4662,2	1527,9	1254,4	1409,2	470,7	459,4	308,2
VI ^d	723,1	290,4	432,7	4866,7	1644,6	1312,9	1423,4	485,8	474,0	300,5
XII ^c	716,2	304,1	412,1	4911,1	1630,1	1277,0	1536,8	467,2	455,9	292,8
2003 III	x	x	x	4718,5	1568,8	1281,2	1406,7	461,7	451,1	290,3
VI ^b	705,2	397,2	308,0	4731,0	1546,4	1310,8	1435,9	437,9	427,8	267,0
XII ^c	703,4	308,8	394,6	4512,5	1411,7	1206,4	1482,7	411,6	401,8	253,8
2004 III	x	x	x	4170,6	1324,7	1086,3	1383,2	376,3	368,2	228,8
A	x	x	x	88,4	84,4	84,8	98,3	81,5	81,6	78,8
B	x	x	x	92,4	93,8	90,0	93,3	91,4	91,6	90,2
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms										
2002 III	x	x	x	4271,9	1393,5	1158,6	1298,1	421,7	412,4	277,9
VI ^d	619,2	245,4	373,8	4470,9	1512,5	1205	1316,4	437,1	427,3	270,6
XII ^c	614,2	260,1	354,1	4513,5	1499,4	1168,9	1427,3	417,9	408,5	262,1
2003 III	x	x	x	4330,5	1438,1	1180,6	1299,1	412,7	403,9	260,9
VI ^b	603,7	263,1	340,6	4351,5	1421,2	1209,8	1329,5	391,0	382,8	238,3
XII ^c	600,4	263,9	336,5	4160,0	1297,2	1112,3	1381,0	369,5	361,5	227,7
2004 III	x	x	x	3854,4	1222,4	999,6	1295,8	336,6	330,2	204,5
A	x	x	x	89,0	85,0	84,7	99,7	81,6	81,8	78,4
B	x	x	x	92,7	94,2	89,9	93,8	91,1	91,3	89,8

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. b Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca. c Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. d Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych.

a See methodological notes item 21. b Data of pigs – end of July. c Data of pigs – end of November. d Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with of representative surveys.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż ^a Cereal grain ^a			Żywiec rzeźny ^b Animals for slaughter ^b			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) ^c – w tonach in terms of meat (including fats) ^c – in t		
2002	I–XII ^d	830927	520804	161778	505636	42689	353489	109176
2003	I–XII ^d	671883	469076	116775	645498	60996	450695	133459
2004	I–VI	122689	65600	16451	129306	5552	58265	65301
	A	100,1	91,2	111,9	90,8	82,5	72,9	117,4
2003	VI	13736	8836	1554	22679	1068	13095	8491
	VII	46285	26251	7644	24818	1186	12631	10988
	VIII	210694	128995	39434	23272	1113	12057	10081
	IX	156182	87685	37107	25341	1241	12625	11455
	X	127051	108672	11000	24973	1153	11640	12160
	XI	25110	11752	3217	21159	1200	9990	9954
	XII	25690	11832	2981	23420	1107	11322	10950
2004	I	24625	13769	3240	23063	864	10307	11860
	II	23559	12902	3046	19742	1019	9129	9562
	III	21807	11049	3879	24589	1126	11560	11853
	IV	16058	7724	2454	22347	824	10073	11427
	V	20401	10829	2334	19830	852	8001	10939
	VI	16239	9327	1498	19735	867	9195	9660
	A	118,2	105,6	96,4	87,0	81,2	70,2	113,8
	B	79,6	86,1	64,2	99,5	101,8	114,9	88,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Żywiec rzeźny ^b (dok.) Animals for slaughter ^b (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 ³ l
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	ogółem total	w tym of which				
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry		
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t					
2002 I–XII ^d	691207	81011	453191	155969	894986	
2003 I–XII ^d	885625	115953	577814	190653	922044	
2004 I–VI	178801	10387	74701	93288	526775	
A	91,8	83,5	72,9	117,4	102,2	
2003 VI	30981	2006	16788	12131	90017	
VII	34150	2229	16194	15697	89469	
VIII	31997	2089	15458	14401	86086	
IX	34928	2332	16186	16364	80773	
X	34506	2171	14923	17371	79726	
XI	29318	2261	12807	14220	74970	
XII	32327	2083	14516	15643	80465	
2004 I	31847	1625	13214	16943	83427	
II	27344	1913	11704	13661	81098	
III	33972	2112	14821	16933	87458	
IV	30835	1544	12915	16324	88105	
V	27562	1602	10258	15627	95050	
VI	27241	1591	11789	13800	91637	
A	87,9	79,3	70,2	113,8	101,8	
B	98,8	99,3	114,9	88,3	96,4	

^a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. ^b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. ^c W wadze poubojowej ciepłej. ^d Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

^a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. ^b Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. ^c In post-slaughter warm weight. ^d See general notes item 6.4.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego= 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying		Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
		razem total	w tym górnictwo węglu kamiennego i brunatnego; wydobywanie torfu of which mining of coal and lignite; extraction of peat	razem total	w tym of which			
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ
w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	49522,4	1016,1	863,1	45121,4	15390,9	725,2	1066,9	121,4
2003 I–XII	58160,5	1072,2	888,2	51998,8	16444,7	894,3	1033,7	116,4
2004 I–VI	33868,5	509,2	419,8	30734,7	8613,2	234,3	615,7	548,9
A	121,5	95,0	94,8	123,7	101,8	90,6	124,7	102,3
2003 VI	4576,7	76,9	66,4	4142,9	1364,4	62,4	79,1	7,4
VII	4835,5	88,4	75,1	4385,4	1437,7	58,2	83,3	8,1
VIII	4738,6	85,6	73,2	4270,5	1441,4	59,5	86,7	9,7
IX	5284,9	88,7	71,5	4806,0	1549,7	69,8	90,2	11,8
X	5469,7	97,7	76,4	4912,6	1534,4	78,3	90,8	12,3
XI	5140,3	91,2	74,2	4603,7	1367,2	75,1	78,6	10,5
XII	5106,0	91,2	74,7	4532,9	1498,9	75,2	81,4	10,5
2004 I	5004,6	104,0	78,1	4408,6	1251,5	42,9	95,1	88,7
II	5022,6	89,1	66,7	4472,9	1281,9	36,5	106,3	85,3
III	5955,9	86,6	71,0	5415,0	1497,8	37,6	118,2	104,6
IV	5981,5	86,5	68,7	5478,1	1596,4	37,4	98,1	90,6
V	5624,4	85,7	67,7	5149,2	1352,8	39,6	104,6	82,9
VI	5992,8	78,5	69,1	5527,2	1577,9	40,3	88,8	91,3
A	124,4	97,3	101,9	126,3	99,0	88,2	139,7	115,1
B	106,3	90,2	101,6	107,1	114,4	102,2	84,8	111,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (cd.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)								
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products^Δ</i>	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ <i>manufacture of pulp and paper^Δ</i>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>publishing, printing and reproduction of recorded media</i>	produkcja wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemical products</i>	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych <i>manufacture of rubber and plastic products</i>	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych <i>manufacture of other non-metallic mineral</i>	produkcja metali <i>manufacture of basic metals</i>	produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>manufacture of metal products^Δ</i>	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
	w milionach złotych 10 ⁶ zł								
2002 I–XII	1318,4	1300,6	1608,4	1932,2	2367,4	1560,2	1069,3	2043,0	2896,8
2003 I–XII	1504,7	1485,1	1857,0	2170,4	3010,9	1705,6	1254,5	2657,3	3171,9
2004 I–VI	928,8	832,6	1040,0	1074,9	1705,2	986,8	752,7	1475,1	1689,0
A	110,5	122,4	126,9	104,3	118,3	134,0	111,6	131,4	122,9
2003 VI	132,7	111,7	135,4	173,1	257,9	142,0	104,9	206,8	245,1
VII	130,9	115,5	142,3	155,9	265,0	174,8	108,8	232,0	265,6
VIII	129,5	107,5	151,2	175,7	251,4	157,8	95,0	219,3	269,8
IX	128,1	141,1	178,6	174,3	272,2	183,3	120,0	249,6	333,6
X	136,5	138,8	183,5	178,2	265,0	169,5	127,5	283,7	338,7
XI	134,3	129,2	182,6	174,0	253,7	148,8	110,0	240,1	274,4
XII	108,8	122,6	177,6	192,4	253,6	147,0	89,5	225,2	326,1
2004 I	133,7	136,5	162,9	158,8	228,1	116,7	120,4	185,1	234,3
II	137,4	133,4	170,8	158,6	232,5	114,5	109,7	197,5	261,0
III	173,0	152,7	177,5	205,7	310,2	165,5	131,6	256,6	324,5
IV	169,6	140,1	176,3	188,5	352,9	187,5	117,1	293,6	286,0
V	161,4	132,3	170,0	175,1	314,2	164,3	126,5	252,2	254,1
VI	142,4	132,1	152,3	170,9	297,6	178,8	126,9	257,8	304,3
A	102,2	118,4	108,5	98,4	101,8	120,6	105,4	127,3	122,3
B	94,4	100,0	89,6	97,5	94,3	108,3	102,1	101,6	118,4

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)						Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej ^Δ	produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomuni- kacyjnych	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków	produkcja pojazdów mechani- cznych, przyczep i naczep	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna ^Δ	razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribution of water
	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	manufacture of radio, television and commu- nication equipment and apparatus	manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	manufacture of other transport equipment	manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.		electricity, gas, steam and hot water supply	
w milionach złotych 10 ⁶ zł									
2002 I–XII	2903,6	361,1	303,3	4018,0	558,8	2846,7	3384,9	2946,7	438,3
2003 I–XII	3499,9	186,0	326,1	5929,6	496,6	3443,8	5089,5	4593,9	495,6
2004 I–VI	2138,0	35,9	172,6	5386,3	277,4	1999,4	2624,6	2367,1	257,6
A	128,2	38,9	127,6	201,2	116,3	125,0	104,6	104,5	105,8
2003 VI	255,2	14,2	25,2	482,3	34,0	244,7	357,0	313,7	43,3
VII	261,0	16,7	25,7	516,9	41,4	266,0	361,7	318,6	43,1
VIII	239,3	15,2	28,0	462,2	28,5	272,5	382,5	341,0	41,5
IX	345,1	15,2	30,9	483,0	40,9	322,8	390,2	347,5	42,7
X	366,0	19,2	34,0	497,6	36,5	349,2	459,4	416,5	42,9
XI	344,9	17,4	24,0	595,2	45,6	317,4	445,4	406,6	38,8
XII	307,5	15,3	29,4	438,1	57,8	306,4	481,8	440,6	41,2
2004 I	350,7	5,7	22,7	635,5	41,8	370,4	492,0	450,1	41,9
II	328,7	5,7	24,9	700,1	54,6	301,8	460,6	420,3	40,3
III	384,0	6,5	32,6	862,4	60,1	361,7	454,3	404,3	50,0
IV	361,5	6,5	30,7	933,9	44,1	330,3	416,9	369,1	47,8
V	354,6	4,7	26,8	1030,4	46,4	318,5	389,5	345,5	44,0
VI	353,2	6,1	31,3	1147,4	51,9	337,5	387,1	342,4	44,7
A	134,7	44,5	133,6	238,7	141,5	135,1	106,2	106,6	103,4
B	99,5	130,0	116,9	112,1	105,1	106,0	99,2	98,8	101,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju ^a Slaughter products ^a of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated	Kielbasy ^b „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych Other sausages ^b of meat of animals for slaughter	Wędliny drobiowe Poultry products	Soki owocowe i warzywne w hl Fruit and vegetables juices in hl
	bydła i cieląt cattle and calves	trzody chlewniej pigs				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			w tonach in t			
2002 I–XII	9747	113183	78613	36600	20798	330726
2003 I–XII	5163	81361	43889	33710	4603	521895
2004 I–VI	12267	61688	25909	18451	3633	181131
A	3,8 razy	87,4	113,7	113,1	144,9	78,0
2003 VI	532*	11915*	3125	2956	320	24204
VII	537	11146	3435	3011	320	37301
VIII	471	9183	3057	3194	357	50580
IX	613	9582	3567	2962	381	54854
X	404	6403	3921	3040	394	62762
XI	358	6034	3234	2442	335	49927
XII	420	6959	3871	2761	311	34177
2004 I	3429	11256	4213	2955	549	34397
II	1942	10268	4189	2670	542	29885
III	1881	13572	4659	2869	637	37833
IV	1482	10306	4471	3193	564	40253
V	1368	8630	4418	3298	615	22474
VI	2175	8147	4101	3466	690	16289
A	4,1 razy	68,4	131,2	117,3	215,6	67,3
B	159,0	94,4	92,8	105,1	112,2	72,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Konserwy warzywne w t Preserved vegetables in t	Mleko ^Δ w hl Milk ^Δ in hl	Masło ^Δ Butter ^Δ	Sery Cheese		Mąka pszenna Wheat flour
				podpuszczkowe dojrzewające rennet ripening	świeże niedojrzewające i twaróg unripened fresh and curd	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100			w tonach in t			
2002 I–XII	35534	2600029	20067	14446	36832	143796
2003 I–XII	39812	2647753	17867	12947	36865	140087
2004 I–VI	13185	1351948	8396	7226	20022	62005
A	107,9	97,2	89,4	117,6	106,1	93,7
2003 VI	2997	244087*	1557*	991*	2698*	9751
VII	3325	236397	1558	1097	2883	11977
VIII	10926	215557	1452	1089	2872	11301
IX	6728	202304	1489	1237	2960	13025
X	2648	194906	1336	1216	3149	12361
XI	2153	187927	1247	1017	2847	14250
XII	1811	213910	1363	999	3220	10974
2004 I	2597	208429	1417	1234	3298	9454
II	1783	217139	1395	1131	2986	8725
III	2520	231042	1618	1259	3661	11105
IV	2420	236419	1516	1181	3571	10077
V	1168	242021	1376	1234	3405	10831
VI	2697	216900	1075	1187	3070	11813
A	90,0	88,9	69,0	119,8	113,8	121,1
B	230,9	89,6	78,1	96,2	90,2	109,1

a W wadze poubojowej ciepłej. b Z wyjątkiem wątrobianych.

a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages.

TABL. 29. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Pieczywo świeże w tonach <i>Fresh bakery products in t</i>	Wódka czysta ^a w hl <i>Vodka^a in hl</i>	Bielizna ^b osobista z dzianin <i>Knitted underwear^b</i>	Koszule męskie lub chłopięce z bawełny <i>Cotton shirts for men or boys</i>	Tarcica iglasta <i>Coniferous sawnwood</i>	Tarcica liściasta <i>Deciduous sawnwood</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>			w tys. sztuk <i>10³ pcs</i>		w m ³ <i>in m³</i>	
2002 I–XII	85435	223663	13732	3932	274262	38716
2003 I–XII	88558	213741	13627	3377	256586	34645
2004 I–VI	45357	116535	5512	1481	112744	22186
A	104,8	116,5	82,5	84,0	77,6	119,9
2003 VI	7117*	16940	1211	255*	23764	2913
VII	7539	15390	1552	273	20214	2627
VIII	7268	18943	737	283	15928	2376
IX	7410	17383	1005	325	15944	2933
X	7718	22310	1412	288	25627	3164
XI	6804	17847	1033	218	16846	2465
XII	7283	21821	1197	222	16811	2576
2004 I	7472	19502	1129	242	15569	2956
II	7254	17674	975	271	18738	4014
III	7851	21161	1153	304	21896	4521
IV	7710	18253	841	220	22273	3808
V	7474	19178	892	226	18914	3662
VI	7605	20767	522	218	15354	3225
A	106,9	122,6	43,1	85,5	64,6	110,7
B	101,8	108,3	58,5	96,5	81,2	88,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Opony i dętki z kauczuku <i>Tyres and tubes of rubber</i>	Opakowania szklane ^c <i>Glass wrapping^c</i>	Odlewy żeliwne <i>Cast iron</i>	Kuchnie i kuchenki domowe (elektryczne) <i>Household cookers (electrical)</i>	Akumulatory ^Δ <i>Accumulators^Δ</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>		w tonach <i>in t</i>		w sztukach <i>in pcs</i>	
2002 I–XII	32481	325261	53407	435366	3447625
2003 I–XII	33260	294795	54798	428691	3879979
2004 I–VI	21997	163645	29130	236581	1799344
A	129,6	122,9	106,4	137,2	111,1
2003 VI	2883	21373	4499	30697	332489
VII	2747	24308	5291	37630	401400
VIII	1978	25822	4343	33462	220036
IX	2907	25266	5306	46549	364348
X	3114	29395	5424	49378	422623
XI	2683	28047	4542	45702	415822
XII	2857	28652	2515	43547	390528
2004 I	3305	28263	4381	41546	372508
II	3198	26204	4366	39949	264735
III	3973	28481	5028	43404	256783
IV	3389	26957	4837	46116	262497
V	4070	26647	5182	37123	260890
VI	4062	27093	5336	28193	381931
A	140,9	126,8	118,6	91,8	114,9
B	99,8	101,7	103,0	75,9	146,4

a W przeliczeniu na 100%. b Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne. c Butelki, słoje, okrągłe butle, pojemniki i zamknięcia ze szkła.

a In terms of 100%. b Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns, dressing-gowns and other. c Bottles, jars, round baloon, glass containers and closures.

TABL. 30. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA^a**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION^a

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of whicconstruction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna Δ building constructions; civil engineering Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
w milionach złotych 10 6 zł				
2002 I–XII	7710,9	4652,6	4026,2	563,1
2003 I–XII	6821,4	4287,6	3753,8	474,5
2004 I–VI	3175,7	1587,8	1406,4	161,2
A	124,5	96,9	98,0	87,9
2003 VI	600,7	389,0	348,5	36,7
VII	602,3	406,0	363,5	37,9
VIII.....	620,5	395,6	347,5	43,0
IX	606,9	408,4	362,8	41,6
X.....	729,4	457,9	405,8	45,8
XI	546,0	343,8	303,9	34,9
XII	808,7	502,9	439,0	52,1
2004 I	377,2	204,0	181,6	20,4
II	347,6	221,6	197,1	22,2
III	444,0	288,7	254,1	31,6
IV	559,2	347,3	309,7	33,9
V.....	478,9	291,9	260,2	28,0
VI	793,4	322,8	290,1	27,3
A	132,1	83,0	83,2	74,3
B	165,7	110,6	111,5	97,5

^a Bez podwykonawców; wskaźniki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

HANDEL TRADE

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab}**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab}

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			
2002 I–XII	98,7	128,0	84,4	98,2	121,9
2003 I–XII	103,9	110,9	59,5	132,1	13,4 razy
2004 I–VI	129,0	121,9	127,0	131,9	117,0
2003 VI	97,5	102,1	57,7	130,2	13 razy
VII	99,5	89,5	57,0	132,3	14,6 razy
VIII	99,7	105,0	57,9	137,8	12,7 razy
IX	102,5	104,4	63,9	137,0	11,4 razy
X	125,8	106,1	60,8	152,0	12,1 razy
XI	105,1	109,1	60,0	144,8	13,4 razy
XII	117,3	151,4	59,7	151,9	17,4 razy
2004 I	116,8	94,3	111,0	130,7	14 razy
II	128,3	129,3	114,7	135,5	19,3 razy
III	136,3	139,3	116,4	136,7	125,1
IV	147,3	164,3	120,6	133,1	116,9
V	113,4	97,4	110,7	125,1	113,1
VI	119,4	103,9	137,2	132,1	116,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	111,3	128,6	132,0	92,0	114,2
2003 I–XII	104,2	77,2	101,6	100,8	104,6
2004 I–VI	129,6	113,0	114,5	121,8	126,8
2003 VI	103,5	77,0	112,3	103,6	90,7
VII	128,5	80,3	108,6	106,6	91,5
VIII	122,4	77,7	106,0	100,9	113,8
IX	127,1	80,2	105,5	100,3	110,3
X	114,1	81,4	117,3	111,2	134,2
XI	108,0	80,4	94,9	100,4	120,5
XII	113,1	79,3	111,1	114,6	129,8
2004 I	124,7	100,8	120,0	110,1	102,5
II	120,4	106,7	100,4	117,3	114,3
III	122,4	110,3	105,5	124,9	123,3
IV	121,5	113,3	103,0	134,0	2,1 razy
V	124,3	110,9	94,0	126,1	99,1
VI	140,1	118,3	119,4	119,1	93,0

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. *b* Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. *b* Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 31. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA^{ab} (dok.)**
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY^{ab} (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
	miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100				
2003 VI.....	96,5	95,1	82,8	96,4	99,9
VII.....	111,6	104,9	107,1	107,6	111,5
VIII.....	96,7	94,0	102,4	107,1	97,1
IX.....	99,5	108,2	103,4	95,2	89,1
X.....	110,3	116,1	102,9	114,9	110,3
XI.....	93,7	103,2	92,0	90,6	94,7
XII.....	126,2	125,2	103,2	131,4	127,5
2004 I.....	75,5	47,7	89,7	77,7	81,8
II.....	102,7	128,0	99,8	100,0	99,7
III.....	122,8	128,2	120,6	114,2	118,1
IV.....	117,2	122,5	109,1	107,6	104,0
V.....	75,1	66,8	102,4	90,6	88,1
VI.....	101,6	101,5	102,6	101,8	102,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki, pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach papers, books, other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 VI.....	92,1	95,8	83,0	103,4	113,5
VII.....	128,8	103,7	100,7	110,4	138,8
VIII.....	96,2	92,0	86,8	100,3	75,6
IX.....	98,8	111,7	120,7	134,2	96,0
X.....	96,9	110,1	125,8	104,7	104,6
XI.....	92,8	101,7	72,2	95,5	86,6
XII.....	125,5	101,7	127,3	148,2	167,5
2004 I.....	87,3	90,7	80,4	44,3	46,9
II.....	96,3	101,2	91,5	114,7	111,1
III.....	116,3	109,9	127,4	113,7	127,5
IV.....	119,6	98,2	108,8	114,5	184,0
V.....	83,7	96,2	91,2	83,6	46,7
VI.....	103,9	102,2	105,5	97,7	106,5

^a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. ^b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

^a Indices are calculated on the basis of value at current prices. ^b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 32. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I–VI 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I–VI 2004

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2003	2004		2003	2004	2003	2004		2003	2004
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
OGÓŁEM TOTAL	59100	58820	99,5	63,2	67,3	2873	3878	135,0	4,9	6,6
Przestępstwa o charakterze kryminalnym. Criminal crimes	44326	42012	94,8	51,8	54,9	2798	3703	132,3	6,3	8,8
w tym: of which:										
Zabójstwo Homicide	50	32	64,0	86,0	100,0	1	1	100,0	2,0	3,0
Uszczerbek na zdrowiu Damage to health	549	586	106,7	91,3	93,5	155	221	142,6	28,1	37,6
Udział w bójkę lub pobiciu. Participation in violence or assault	411	357	86,9	86,2	86,9	135	112	83,0	33,0	31,3
Zgwałcenie Rape	71	56	78,9	94,4	85,7	2	7	3,5 razy	2,8	12,5
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze Violence, theft with assault, criminal coercion	1585	1605	101,3	60,3	70,0	405	649	160,2	25,5	40,2
Kradzieże Theft	21263	20470	96,3	x	x	758	819	108,0	3,6	4,0
kradzież rzeczy property theft	11070	10837	97,9	24,1	27,5	405	487	120,2	3,7	4,7
kradzież z włamaniem theft with burglary	10193	9633	94,5	25,2	28,0	353	332	94,1	3,7	3,7
Przestępstwa o charakterze gospodarczym Commercial crimes	7852	8535	108,7	97,3	98,4	10	118	11,8 razy	0,1	1,4
Przestępstwa drogowe Road crimes	5522	6547	118,6	99,6	99,3	23	24	104,3	0,4	0,4
Inne Other	1400	1726	123,3	x	x	42	33	78,6	3,0	1,9
w tym pożar i podpalenie of which fire and arson	51	34	66,7	43,1	41,7	10	3	30,0	19,6	8,3

r ó d ł o : dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

S o u r c e : data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

PODREGIONY I POWIATY WOJEWÓDZTWA WIELKOPOLSKIEGO

SUBREGIONS AND POWIATS OF WIELKOPOLSKIE VOIVODSHIP

Stan w dniu 31 XII 2000 r.

As of 31 XII 2000



WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 33. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W I KWARTALE 2004 R.

VITAL STATISTICS IN 1st QUARTER 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ludność ^d <i>Popula- tion^d</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natural- ny ^a <i>Natural increase^a</i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost natural- ny ^a <i>Natural increase^a</i>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^b <i>of which infants^b</i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt ^{bc} <i>of which infants^{bc}</i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>					
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	3360646	1626	8370	8252	56	118	1,94	9,98	9,84	6,69	0,14
Podregiony Subregions											
Piński powiaty powiats	405739	228	1148	942	5	206	2,24	11,26	9,24	4,36	2,02
chodzieski	46752	22	138	117	1	21	1,88	11,77	9,98	7,25	1,79
czarnkowsko-trzcieński	86077	36	243	243	1	—	1,67	11,24	11,24	4,12	x
piłski	137130	83	366	296	2	70	2,42	10,65	8,61	5,46	2,04
wągrowiecki	67320	46	194	138	1	56	2,72	11,46	8,15	5,15	3,31
złotowski	68460	41	207	148	—	59	2,36	11,93	8,53	—	3,40
Poznański powiaty powiats	1145065	556	3027	2707	23	320	1,95	10,59	9,47	7,60	1,12
gnieźnieński	139916	71	349	323	5	26	2,02	9,94	9,20	14,33	0,74
grodziski	49161	20	152	136	1	16	1,62	12,33	11,03	6,58	1,30
kościański	77477	39	167	184	2	-17	2,01	8,60	9,47	11,98	-0,87
leszczyński	49387	17	132	108	1	24	1,38	10,70	8,75	7,58	1,94
międzychodzki	36281	21	96	92	2	4	2,31	10,55	10,11	20,83	0,44
nowotomyski	71420	46	197	185	2	12	2,57	11,01	10,34	10,15	0,67
obornicki	55510	29	140	133	1	7	2,08	10,06	9,56	7,14	0,50
poznański	276134	121	759	571	1	188	1,77	11,11	8,36	1,32	2,75
szamotulski	85505	35	216	215	3	1	1,65	10,16	10,11	13,89	0,05
średzki	54395	19	149	137	1	12	1,40	10,94	10,06	6,71	0,88
śremski	58387	42	138	150	—	-12	2,88	9,45	10,27	—	-0,82
wolsztyński	54292	21	175	133	1	42	1,54	12,86	9,77	5,71	3,09
wrzesiński	73539	40	214	189	3	25	2,16	11,58	10,23	14,02	1,35
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Leszno	63661	35	143	151	—	-8	2,21	9,04	9,54	—	-0,51
Kaliski powiaty powiats	800821	426	1912	2041	15	-129	2,12	9,50	10,15	7,85	-0,64
gostyński	75674	40	197	179	2	18	2,10	10,32	9,38	10,15	0,94
jarociński	70405	31	168	157	1	11	1,75	9,49	8,87	5,95	0,62
kaliski	80017	42	189	239	2	-50	2,09	9,41	11,90	10,58	-2,49
kepiński	55168	38	117	146	—	-29	2,74	8,44	10,53	—	-2,09
krotoszyński	76913	38	196	203	2	-7	1,96	10,13	10,49	10,20	-0,36
ostrowski	158604	80	393	347	4	46	2,01	9,87	8,72	10,18	1,16
ostrzeszowski	54227	37	125	138	1	-13	2,72	9,18	10,13	8,00	-0,95
pleszewski	61898	33	169	176	1	-7	2,12	10,87	11,32	5,92	-0,45
rawicki	59134	27	142	157	1	-15	1,82	9,56	10,57	7,04	-1,01
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Kalisz	108781	60	216	299	1	-83	2,20	7,92	10,97	4,63	-3,04
Koniński powiaty powiats	435685	208	1050	1064	8	-14	1,90	9,58	9,71	7,62	-0,13
kolski	89080	38	206	230	2	-24	1,69	9,14	10,20	9,71	-1,06
koniński	122561	72	314	321	2	-7	2,34	10,21	10,44	6,37	-0,23
śłupecki	58758	23	165	123	1	42	1,55	11,15	8,31	6,06	2,84
turecki	83623	32	204	239	2	-35	1,52	9,70	11,36	9,80	-1,66
miasto na prawach powiatu											
city with powiat status											
Konin	81663	43	161	151	1	10	2,10	7,85	7,36	6,21	0,49
Miasto City Poznań	573336	208	1233	1498	5	-265	1,48	8,80	10,69	4,06	-1,89

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych. d Stan w końcu okresu.

a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births. d End of period.

TABL. 34. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons				Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number				
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed		
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	239129	132340	199005	49030	16,8	6072
Podregiony Subregions						
Piłski powiaty powiats	37124	20760	29836	5911	23,5	631
chodzieski	4632	2609	3737	706	24,3	53
czarnkowsko-trzcieński . . .	8394	4686	6880	1271	25,4	171
piłski	11262	6351	8896	1857	19,6	122
wągrowiecki	6437	3556	5122	1105	26,3	200
złotowski	6399	3558	5201	972	26,7	85
Poznański powiaty powiats	75288	41522	62557	16562	16,9	2147
gnieźnieński	12651	6933	10049	2982	24,5	451
grodziski	2493	1213	2117	442	12,7	109
kościański	4976	2637	4203	679	17,6	252
leszczyński	2832	1540	2448	417	15,0	93
międzychodzki	3247	1884	2650	624	22,3	57
nowotomyski	4285	2405	3779	1375	15,2	111
obornicki	5162	2964	3941	1108	24,2	37
poznański	11603	6340	9709	1907	10,9	162
szamotulski	5719	3181	5023	1498	17,4	91
średzki	4731	2638	3782	1541	22,4	188
śremski	3796	2063	3342	996	17,3	112
wolsztyński	3071	1602	2681	758	14,2	95
wrzesiński	6715	3871	5355	1610	23,0	163
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Leszno	4007	2251	3478	625	13,9	226
Kaliski powiaty powiats	61470	34853	51731	12868	18,7	1728
gostyński	6215	3491	4879	1169	20,0	165
jarociński	6698	3795	5401	1190	25,0	142
kaliski	5744	3037	5274	1744	17,5	88
kepiński	2605	1668	2344	614	11,1	185
krotoszyński	6352	3839	5132	1174	20,9	154
ostrowski	13011	7531	10523	2671	20,9	264
ostrzeszowski	3181	1769	2793	760	14,4	212
pleszewski	6378	3542	5213	1319	24,7	162
rawicki	3416	1899	3010	698	13,7	118
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Kalisz	7870	4282	7162	1529	15,9	238
Koniński powiaty powiats	42987	23209	35812	9740	23,5	917
kolski	9221	4779	8066	2181	24,9	163
koniński	12131	6480	10127	3121	26,4	111
śłupecki	5846	3239	4968	1540	25,1	109
turecki	8640	4782	6907	1506	23,1	191
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Konin	7149	3929	5744	1392	18,2	343
Miasto City Poznań	22260	11996	19069	3949	7,2	649

TABL. 35. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 15 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	69224	66149	49197	48237	6322
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	10051	10027	8048	8024	974
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieski	1320	1187	1000	1020	105
czarnkowsko-trzcianecki	2244	2401	1769	1752	228
piłski	2968	3065	2443	2489	297
wągrowiecki	1893	1744	1420	1224	156
złotowski	1626	1630	1416	1539	188
Poznański	22800	18933	15343	16230	1982
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźnieński	3598	3450	2642	2680	281
grodziski	930	520	493	495	55
kościański	1595	1189	1010	1060	122
leszczyński	938	717	501	602	74
międzychodzki	917	816	706	709	99
nowotomyski	1485	1034	847	814	105
obornicki	1575	1338	1030	1091	128
poznański	3016	2924	2504	2773	386
szamotulski	1890	1464	1116	1108	141
średzki	1508	1139	976	991	117
śremski	1271	909	711	799	106
wolsztyński	1072	675	529	668	127
wrzesiński	2018	1712	1438	1419	128
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Leszno	987	1046	840	1021	113
Kaliski	18930	17289	12442	11304	1505
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński	2141	1565	1228	1156	125
jarociński	2210	1839	1331	1195	123
kaliski	2024	1626	1077	877	140
kępiański	938	623	477	491	76
krotoszyński	1869	1937	1321	1105	120
ostrowski	3762	3761	2843	2321	324
ostrzeszowski	1054	839	627	580	81
pleszewski	2007	1997	1215	1031	128
rawicki	1196	760	636	727	97
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Kalisz	1729	2342	1687	1821	291
Koniński	13134	13735	8645	6670	803
<i>powiaty powiats</i>					
kolski	2771	2992	1791	1483	184
koniński	4000	4024	2288	1636	183
śłupecki	1821	1835	1144	929	117
turecki	2753	2584	1828	1323	152
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Konin	1789	2300	1594	1299	167
Miasto City Poznań	4309	6165	4719	6009	1058

TABL. 36. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.

Stan w dniu 30 VI

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	9002	52186	14405	88951	74585
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	1037	8491	1731	13688	12177
<i>powiaty powiats</i>					
chodzieski	116	1117	231	1738	1430
czarnkowsko-trzeciecki ..	221	1992	367	3188	2626
piłski	427	2589	564	4185	3497
wągrowiecki	149	1301	362	2493	2132
złotowski	124	1492	207	2084	2492
Poznański	2215	14908	4381	28677	25107
<i>powiaty powiats</i>					
gnieźnieński	317	2402	919	5188	3825
grodziski	36	405	140	1071	841
kościański	189	979	247	2059	1502
leszczyński	81	551	128	1146	926
międzychodzki	66	736	112	1079	1254
nowotomyski	84	726	249	1931	1295
obornicki	105	998	240	1624	2195
poznański	486	1886	688	4060	4483
szamotulski	135	1143	316	2084	2041
średzki	110	981	208	1937	1495
śremski	95	828	272	1505	1096
wolsztyński	68	613	221	1271	898
wrzesiński	189	1640	326	2365	2195
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Leszno	254	1020	315	1357	1061
Kaliski	2247	15403	3898	24275	15647
<i>powiaty powiats</i>					
gostyński	151	1327	402	2479	1856
jarociński	205	1759	413	2827	1494
kaliski	202	1251	264	2101	1926
kepkiński	69	806	189	939	602
krotoszyński	154	1683	343	2864	1308
ostrowski	534	3455	1007	5411	2604
ostrzeszowski	93	874	137	1227	850
pleszewski	147	1693	293	2753	1492
rawicki	161	745	252	1373	885
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Kalisz	531	1810	598	2301	2630
Koniński	1526	9491	2360	16672	12938
<i>powiaty powiats</i>					
kolski	285	1909	472	3629	2926
koniński	313	2397	533	4941	3947
stuspecki	171	1255	335	2377	1708
turecki	353	1896	563	3315	2513
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>					
Konin	404	2034	457	2410	1844
Miasto City Poznań	1977	3893	2035	5639	8716

^a Łącznie z policealnym.^a Including post-secondary education.

TABL. 37. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-VI 2004 R.**
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m ² Usable floor space in m ²		
	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	ogółem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	A	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	4490	86,0	3139	516492	83,1	439859
Podregiony Subregions						
Piński	346	91,1	259	42156	87,4	38003
powiaty powiats						
chodzieski	45	64,3	33	5216	64,1	4734
czarnkowsko-trzecieński ...	71	118,3	44	8359	104,3	7040
piński	110	79,7	62	12700	62,2	10348
wągrowiecki	84	101,2	84	10837	135,0	10837
złotowski	36	124,1	36	5044	138,3	5044
Poznański	1762	91,7	1358	215610	91,0	191048
powiaty powiats						
gnieźnieński	81	56,6	80	11275	78,5	11225
grodziski	21	41,2	21	2664	39,1	2664
kościański	68	62,4	44	7131	56,1	6015
leszczyński	52	140,5	52	6922	135,2	6922
międzybórz	34	63,0	34	3813	66,1	3813
nowotomyski	36	38,3	36	4067	28,8	4067
obornicki	48	120,0	40	6303	116,0	5671
poznański	1045	104,1	735	127249	102,3	107432
szamotulski	51	56,7	51	7405	60,1	7405
średzki	43	95,6	43	4931	79,4	4931
śremski	30	93,8	30	4255	82,7	4255
wolsztyński	55	82,1	55	7105	86,4	7105
wrzesiński	98	204,2	75	11073	186,3	9775
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Leszno	100	92,6	62	11417	109,1	9768
Kaliski	989	111,4	746	108300	91,8	97022
powiaty powiats						
gostyński	31	172,2	31	5850	166,0	5850
jarociński	66	79,5	47	7433	68,1	6547
kaliski	74	71,8	74	9406	74,5	9406
kepiński	75	107,1	75	7780	91,7	7780
krotoszyński	39	34,2	39	5894	36,6	5894
ostrowski	285	175,9	225	32630	147,4	30734
ostrzeszowski	60	51,7	60	8865	55,9	8865
pleszewski	54	112,5	54	7986	124,2	7986
rawicki	24	114,3	24	3029	80,3	3029
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Kalisz	281	183,7	117	19427	107,2	10931
Koniński	407	67,2	407	53860	65,9	53860
powiaty powiats						
kolski	71	71,0	71	9342	64,1	9342
koniński	141	60,0	141	18189	61,2	18189
stuski	41	46,6	41	5144	46,5	5144
turecki	107	184,5	107	14404	191,1	14404
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>						
Konin	47	37,6	47	6781	36,0	6781
Miasto City Poznań	986	69,2	369	96566	70,7	59926

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R.**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	333653	101,3	67525	104,4	163	1873
Podregiony Subregions						
Piński powiaty powiats	31909	98,0	5867	102,3	18	295
chodzieski	4051	97,5	808	102,1	5	38
czarnkowsko-trzcianecki ..	6267	99,0	1075	100,9	1	52
piński	11921	98,7	2274	102,9	3	99
wągrowiecki	5758	96,7	886	102,8	7	51
złotowski	3912	96,4	824	101,9	2	55
Poznański powiaty powiats	119034	102,3	21264	104,9	49	670
gnieźnieński	13587	103,8	2370	106,9	7	64
grodziski	4290	102,8	666	104,7	2	32
kościański	7509	99,8	1363	104,1	3	49
leszczyński	4528	100,2	690	104,4	1	34
międzychodzki	3164	102,2	648	105,9	3	28
nowotomyski	6772	103,0	1196	105,7	4	43
obornicki	5683	101,2	937	102,3	5	37
poznański	33666	103,9	6141	105,1	5	105
szamotulski	7755	102,0	1453	104,5	4	60
średzki	5064	100,0	935	101,5	4	44
śremski	5546	98,6	933	104,2	1	40
wolsztyński	5391	102,7	882	114,2	3	28
wrzesiński	7647	102,1	1336	102,1	3	37
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Leszno	8432	100,8	1714	102,6	4	69
Kaliski powiaty powiats	65895	99,8	12359	106,2	23	430
gostyński	5809	101,1	1137	104,9	2	51
jarociński	4983	101,3	894	106,0	1	38
kaliski	4619	95,6	920	106,1	1	40
kepiński	4601	104,0	823	105,8	2	27
krotoszyński	5796	96,3	1016	103,4	2	39
ostrowski	14546	102,5	2456	112,3	2	73
ostrzeszowski	4456	98,3	729	105,2	1	28
pleszewski	4579	99,4	916	108,1	1	38
rawicki	4584	99,4	857	106,9	2	40
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Kalisz	11922	98,1	2611	102,2	9	56
Koniński powiaty powiats	29147	100,8	5399	105,4	14	178
kolski	5981	103,0	1069	106,4	4	29
koniński	6001	100,7	1028	104,3	0	38
stuski	4491	101,4	705	104,8	1	39
turecki	4750	98,8	939	107,2	3	38
miasto na prawach powiatu city with powiat status						
Konin	7924	100,1	1658	104,9	6	34
Miasto City Poznań	87668	102,6	22636	103,3	59	300

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON.^a Registered in the REGON register.

TABL. 38. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (cd.)**

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) <i>Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>Natural persons conducting economic activity^b</i>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe <i>commercial companies</i>		spółki cywilne <i>civil law partnerships companies</i>	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł ^c industry ^c	
	razem <i>total</i>	w tym z udziałem kapitału za- granicznego <i>of which with foreign capital participation</i>					razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufac- turing</i>
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	19083	4510	24595	266128	100,6	9871	30849	30617
Podregiony Subregions								
Piłski	1313	235	1838	26042	97,0	1089	2904	2874
powiaty powiats								
chodzieski	160	24	257	3243	96,5	115	506	505
czarnkowsko-trzcianecki	236	51	310	5192	98,6	291	616	611
piłski	578	91	742	9647	97,8	210	795	785
wągrowiecki	140	27	307	4872	95,7	278	653	650
złotowski	199	42	222	3088	95,0	195	334	323
Poznański	5068	1437	8758	97770	101,7	4822	12487	12400
powiaty powiats								
gnieźnieński	409	107	977	11217	103,1	264	1138	1130
grodziski	134	43	243	3624	102,5	187	450	445
kościański	264	33	447	6146	98,9	1114	598	593
leszczyński	149	49	225	3838	99,5	544	478	471
międzychodzki	103	29	175	2516	101,3	118	326	323
nowotomyski	229	73	535	5576	102,4	234	796	790
obornicki	204	42	350	4746	101,0	147	777	773
poznański	2036	643	2837	27525	103,7	655	4079	4049
szamotulski	302	113	535	6302	101,5	191	834	831
średzki	143	41	382	4129	99,7	123	599	592
śremski	170	48	392	4613	97,6	127	515	511
wolsztyński	188	49	316	4509	100,7	795	508	507
wrzesiński	236	69	611	6311	102,1	143	772	768
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Leszno	501	98	733	6718	100,3	180	617	617
Kaliski	2478	439	4123	53536	98,4	2711	6848	6782
powiaty powiats								
gostyński	183	29	378	4672	100,2	277	662	657
jarociński	164	36	242	4089	100,3	97	489	483
kaliski	150	26	230	3699	93,2	442	465	460
kepiński	160	31	304	3778	103,7	149	681	677
krotoszyński	155	28	311	4780	94,9	244	658	651
ostrowski	567	87	872	12090	100,7	594	1405	1382
ostrzeszowski	137	32	214	3727	97,1	273	637	633
pleszewski	129	21	289	3663	97,4	148	539	537
rawicki	145	29	274	3727	97,8	241	420	416
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Kalisz	688	120	1009	9311	97,0	246	892	886
Koniński	1036	221	1540	23748	99,8	833	2211	2195
powiaty powiats								
kolski	146	43	335	4912	102,3	160	419	414
koniński	121	25	262	4973	100,0	282	440	434
stuspecki	109	31	198	3786	100,8	171	447	444
turecki	138	30	234	3811	96,9	167	449	447
miasto na prawach powiatu <i>city with powiat status</i>								
Konin	522	92	511	6266	98,9	53	456	456
Miasto City Poznań	9188	2178	8336	65032	102,4	416	6399	6366

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 38. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a W 2004 R. (dok.)

Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a IN 2004 (cont.)

As of 30 VI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b (dok.) Natural persons conducting economic activity by section ^b (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	32581	90263	6808	20288	9810	38064	11224
<i>Podregiony Subregions</i>							
Piłski	2899	9419	880	1941	969	2977	1169
<i>powiaty powiats</i>							
chodzieski	387	1223	105	197	64	330	128
czarnkowsko-trzcianecki ..	615	1880	175	386	199	510	203
piłski	923	3454	356	813	421	1346	494
wągrowiecki	638	1679	128	333	176	503	230
złotowski	336	1183	116	212	109	288	114
Poznański	13862	32129	2519	7688	3106	12252	3973
<i>powiaty powiats</i>							
gnieźnieński	1467	4159	298	832	450	1570	446
grodziski	557	1235	102	299	79	398	148
kościański	801	1711	143	337	164	726	243
leszczyński	639	1137	98	248	101	332	158
międzychodzki	345	903	81	196	86	217	100
nowotomyski	840	1876	179	392	146	606	223
obornicki	937	1509	106	325	130	429	167
poznański	3936	8680	568	2542	842	3915	1098
szamotulski	890	2137	171	654	179	722	265
średzki	589	1314	146	330	126	510	176
śremski	759	1526	107	389	152	564	214
wolsztyński	549	1346	106	295	97	405	183
wrzesiński	784	2443	212	353	207	806	241
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>							
Leszno	769	2153	202	496	347	1052	311
Kaliski	6379	19567	1314	3223	1751	6542	2144
<i>powiaty powiats</i>							
gostyński	653	1576	92	259	162	524	199
jarociński	539	1514	128	255	119	540	168
kaliski	439	1359	61	255	91	344	128
kepiński	450	1437	115	192	84	337	135
krotoszyński	648	1690	124	220	136	544	196
ostrowski	1454	4503	286	786	404	1523	508
ostrzeszowski	519	1211	93	177	99	396	144
pleszewski	397	1532	86	203	106	363	132
rawicki	472	1329	117	197	134	393	185
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>							
Kalisz	808	3416	212	679	416	1578	349
Koniński	2626	9606	695	1688	1161	2497	996
<i>powiaty powiats</i>							
kolski	504	2281	139	356	187	452	161
koniński	624	2045	197	406	219	351	217
stuspecki	609	1286	116	220	167	364	164
turecki	381	1568	87	260	153	362	157
<i>miasto na prawach powiatu</i> <i>city with powiat status</i>							
Konin	508	2426	156	446	435	968	297
Miasto City Poznań	6815	19542	1400	5748	2823	13796	2942

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.^a Registered in the REGON register. ^b Excluding persons tending private farms.

TABL. 39. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-VI 2004 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>								O charakterze gospodarczym Commercial	Drogo- we Road	Inne Other
		razem total	w tym <i>of which</i>									
			zabój- stwo homi- cade	uszczer- bek na zdrowiu damage to health	udział w bójce lub pobicie partici- pation in violence or assault	rozbój, kradzież rozbój- nicza, wymu- szenie rozbój- nicze violence, theft with assault, and criminal coercion	kra- dzież z wła- maniem impudent theft with burglary	kradzież samo- chodów theft of car	kradzież rzeczy propert- ty theft			
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	58820	42012	32	586	357	1605	9633	1726	10837	8535	6547	1726
Podregiony Subregions												
Piłski powiaty powiats	6529	4058	2	112	55	129	928	97	1054	786	1295	390
chodzieski	599	376	—	9	5	3	94	12	96	94	90	39
czarnkowsko-trzecieński ..	1569	864	1	20	10	38	129	15	206	276	357	72
piłski	2382	1647	1	59	21	56	386	55	427	274	338	123
wągrowiecki	978	527	—	7	10	17	157	7	137	80	303	68
złotowski	1001	644	—	17	9	15	162	8	188	62	207	88
Poznański powiaty powiats	34114	26119	21	291	198	1037	5704	1467	7104	4686	2482	827
gnieźnieński	2109	1698	—	21	13	74	310	37	252	242	122	47
grodziski	430	255	1	2	5	28	40	4	64	81	89	5
kościański	1108	537	—	13	7	10	98	4	127	378	170	23
leszczyński ^a	2159	1006	2	10	13	22	251	37	277	748	273	132
międzychodzki	388	309	—	3	—	6	100	5	72	24	42	13
nowotomyski	577	369	—	5	4	9	106	9	92	81	109	18
obornicki	850	507	1	4	6	7	140	8	118	189	117	37
poznański ^a	21238	17703	12	199	111	819	4043	1296	5475	2205	892	438
szamotulski	1200	728	1	12	12	18	101	14	187	200	236	36
średzki	616	425	4	8	8	15	119	13	85	96	78	17
śremski	661	488	—	—	13	18	99	9	113	46	102	25
wolsztyński	1870	1546	—	2	1	5	132	10	89	195	111	18
wrzesiński	908	548	—	12	5	6	165	21	153	201	141	18
Kaliski powiaty powiats	10815	6958	7	126	55	251	1892	98	1667	1883	1668	306
gostyński	857	370	—	2	8	26	62	—	42	350	120	17
jarociński	946	534	1	12	7	15	164	8	135	299	91	22
kaliski ^a	3259	2557	3	48	8	68	916	46	580	238	364	100
kępiski	529	267	—	3	2	14	61	7	74	138	109	15
krotoszyński	869	530	1	12	5	4	107	6	107	162	159	18
ostrowski	2442	1575	—	28	11	62	341	11	458	343	438	86
ostrzeszowski	657	390	—	6	4	6	57	6	101	109	144	14
pleszewski	755	472	2	6	6	46	124	11	120	166	96	21
rawicki	501	263	—	9	4	10	60	3	50	78	147	13
Koniński powiaty powiats	7362	4877	2	49	49	188	1109	64	1012	1180	1102	203
kolski	2322	1471	2	4	16	8	289	14	256	612	212	27
koniński ^a	3287	2333	—	27	12	133	584	30	531	284	543	127
śłupecki	670	465	—	11	14	22	88	7	79	53	133	19
turecki	1083	608	—	7	7	25	148	13	146	231	214	30

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.^a Including cities with powiat status.

r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 40. WSKA NIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH
W OKRESIE I-VI 2004 R.RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE
PERIOD I-VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	O charakterze kryminalnym <i>Criminal</i>								Gospo- darcze Com- mercial	Drogowe Road
		razem total	w tym <i>of which</i>								
			zabój- stwo homi- cade	uszczer- bek na zdrowiu damage to health	udział w bójce lub pobicie participa- tion in violence or assault	rozbój, kradzież rozbój- nicza, wymu- szenie rozbój- nicze violence, theft with assault, and criminal coercion	kradzież z wła- maniem impudent theft with burglary	kradzież samo- chodów theft of car	kradzież rzeczy property theft		
w % <i>in %</i>											
WOJEWÓDZTWO VOIVODSHIP	67,3	54,9	100,0	93,5	86,9	70,0	28,0	14,2	27,5	98,4	99,3
Podregiony Subregions											
Piński											
powiaty powiats											
chodzieski	78,8	68,9	x	100,0	80,0	66,7	65,0	46,2	43,6	92,6	100,0
czarnkowsko-trzecieński . .	83,5	70,7	100,0	100,0	100,0	97,4	31,6	37,5	42,3	98,9	100,0
piński	68,4	55,7	100,0	100,0	85,7	73,2	28,4	27,3	32,0	94,5	99,7
wągrowiecki	76,2	57,1	x	100,0	70,0	82,4	41,0	14,3	40,7	92,5	100,0
złotowski	79,4	68,8	x	100,0	100,0	80,0	48,5	25,0	52,3	95,2	100,0
Poznański											
powiaty powiats											
gnieźnieński.....	72,1	66,0	x	90,5	84,6	61,8	28,8	2,7	21,0	98,0	98,4
grodziski	82,1	71,0	100,0	100,0	100,0	96,4	32,5	50,0	45,3	97,5	98,9
kościański	92,9	85,6	x	100,0	85,7	70,0	67,7	75,0	77,7	99,7	100,0
leszczyński ^a	77,3	52,8	100,0	80,0	84,6	81,8	28,3	41,5	35,7	98,9	100,0
międzychodzki	82,4	78,3	x	100,0	x	100,0	65,4	60,0	59,7	100,0	97,6
nowotomyski	82,5	72,8	x	80,0	75,0	66,7	42,6	100,0	83,9	100,0	100,0
obornicki	76,0	60,9	100,0	100,0	100,0	57,1	38,5	25,0	40,3	98,4	99,1
poznański ^a	50,6	41,1	100,0	93,0	82,9	61,0	12,0	7,7	15,8	98,8	98,1
szamotulski	79,3	66,6	100,0	100,0	83,3	66,7	32,0	35,7	37,4	99,5	99,2
średzki	77,9	68,9	100,0	100,0	100,0	100,0	45,4	53,8	50,0	97,9	98,7
śremski	77,0	69,5	x	87,5	84,6	83,3	47,5	55,6	48,2	93,5	100,0
wolsztyński	92,4	90,9	x	100,0	100,0	80,0	40,4	50,0	59,8	99,5	100,0
wrzesiński	71,2	52,9	x	100,0	80,0	85,7	31,5	9,5	15,5	99,0	100,0
Kaliski											
powiaty powiats											
gostyński	93,3	84,8	x	100,0	100,0	100,0	57,6	100,0	46,5	100,0	100,0
jarociński	81,4	68,2	100,0	100,0	100,0	80,0	74,3	37,5	28,1	99,7	98,9
kaliski ^a	56,9	47,0	100,0	91,7	75,0	52,9	32,0	19,1	24,8	91,6	99,2
kepkiński	83,6	68,8	x	100,0	100,0	100,0	58,7	14,3	45,9	98,6	99,1
krotoszyński.....	81,9	71,3	100,0	75,0	100,0	50,0	45,0	86,4	50,8	100,0	99,4
ostrowski	70,7	55,9	x	82,1	90,9	77,4	23,5	16,7	39,4	98,8	98,6
ostrzeszowski.....	86,3	77,0	x	100,0	100,0	83,3	33,9	16,7	65,3	100,0	100,0
pleszewski	81,1	70,7	100,0	83,3	83,3	93,5	64,8	72,7	46,7	100,0	99,0
rawicki	84,7	72,0	x	100,0	100,0	100,0	50,6	33,3	58,0	100,0	100,0
Koniński											
powiaty powiats											
kolkiński	84,4	75,9	100,0	100,0	88,2	77,8	51,7	31,3	38,9	99,0	99,5
koniński ^a	67,7	55,5	x	77,8	83,3	76,9	33,3	9,1	29,2	95,4	99,4
ślupski	85,0	78,4	x	90,9	92,9	100,0	51,6	14,3	55,0	100,0	100,0
turecki	81,4	67,7	x	100,0	85,7	96,0	48,1	21,4	45,1	99,1	100,0

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.^a Including cities with powiat status.

r ó d ō: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

TABL. 41. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I–VI 2004 R.
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I–VI 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties			Kolizje Clashes
		ogółem total	ranni injured	zabici fatalities	
WOJEWÓDZTWO <i>VOIVODSHIP</i>	2334	3250	3018	232	17764
<i>Podregiony Subregions</i>					
Piłski	201	290	262	28	1766
powiaty powiats					
chodzieski	24	40	39	1	208
czarnkowsko-trzeciecki ...	42	54	48	6	336
piłski	80	128	117	11	757
wągrowiecki	17	17	15	2	233
złotowski	38	51	43	8	232
Poznański	1368	1925	1803	124	9430
powiaty powiats					
gnieźnieński	80	122	107	15	512
grodziski	15	20	14	6	150
kościański	57	93	91	2	294
leszczyński ^a	83	126	117	9	703
międzychodzki	2		2	–	117
nowotomyski	28	35	30	5	226
obornicki	38	59	39	20	264
poznański ^a	904	1239	1197	42	5613
szamotulski	32	49	40	9	497
średzki	39	71	66	5	286
śremski	14	14	12	2	237
wolsztyński	30	37	33	4	179
wrzesiński	46	60	55	5	352
Kaliski	509	664	613	51	4080
powiaty powiats					
gostyński	52	66	64	2	285
jarociński	24	36	29	7	381
kaliski ^a	113	145	127	18	1239
kepiski	25	39	35	4	226
krotoszyński	43	54	49	5	354
ostrowski	118	147	142	5	953
ostrzeszowski	44	61	57	4	187
pleszewski	69	85	81	4	253
rawicki	21	31	29	2	202
Koniński	256	369	340	29	2488
powiaty powiats					
kolski	35	50	43	7	504
koniński ^a	133	191	176	15	1318
ślupecki	30	38	36	2	300
turecki	58	90	85	5	366

^a Łącznie z miastem na prawach powiatu.

^a Including city with powiat status.

r ó ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Poznaniu.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Poznań.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE **BASIC DATA FOR POLAND**

TABL. 42. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto ^a <i>Gross Domestic Produkt ^a</i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego ^{bc} w % <i>Registered unemploy- ment rate ^{bc} in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej ^a <i>in national economy ^a</i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,37	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I–XII	103,8*	103,6*	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 I–III	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	103,6	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2399,28	101,1	2391,13	100,7
2003 VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,3	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII .....	.	.	19,6	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,4	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X .....	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II .....	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	106,9	106,5	20,5	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2427,28	102,1	2421,93	102,0
IV .....	.	.	20,0	.	.	.	.	2427,09	100,0	2423,11	100,0
V .....	.	.	19,6	.	.	.	.	2353,56	97,0	2348,73	96,9
VI .....	.	.	19,5	.	.	.	.	2405,01	102,2	2389,78	101,7

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 42. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych ^a of consumer goods and services ^a			produkcji sprzedanej przemysłu ^b of sold production of industry ^b					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 I–III	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV–VI	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III	101,6	100,8	100,6	104,4*	102,0*	.	118,2	110,6	.
IV–VI	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
2003 VI	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III	101,7	100,3	100,8	104,9*	101,5*	103,0*	121,5*	103,1*	112,9*
IV	102,2	100,8	101,6	107,6	102,1	105,2	131,2	105,8	119,4
V	103,4	101,0	102,6	109,6	101,3	106,5	132,9	98,6	117,7
VI	104,4	100,9	103,5	109,2	99,8	106,3	129,9	97,9	115,3

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 16. ^b See methodological notes item 15.

TABL. 42. **WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)**
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100 C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 dt w zł (bez siewnego) Average procurement price per 1 dt in zł (excluding sowing seed)	
	produkcji sprzedanej przemysłu ^a (dok.) of sold production of industry ^a (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej ^a of construction and assembly production ^a				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
2002 I–XII	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I–XII	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,06	45,47
2003 I–III	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	35,96	44,57
IV–VI	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III	103,8*	101,7*	.	103,1	100,1	.	99,7*	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	.	.
2003 VI	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III	104,1*	101,6*	102,9*	103,1*	100,1	100,2*	100,2*	100,6*	100,9*	51,22	69,38
IV	106,9	102,1	105,0	102,9	100,1	100,3	101,4	101,0	101,9	50,20	69,19
V	109,2	101,6	106,7	102,9	100,1	100,4	102,2	100,8	102,7	51,38	70,16
VI	108,8	99,9	106,6	102,8	100,0	100,4	102,8	100,7	103,4	51,40	69,39

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

^a See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKA NIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej ^a <i>Indices of sold production ^a</i>				Dynamika nakładów inwestycyjnych ^b <i>Indices of investment outlays ^b</i>	Wynik budżetu państwa ^b w mln zł <i>State budget in balance ^b 10 ⁶ zł</i>
	przemysłu ^c <i>industry ^c</i>		budowlano-montażowej <i>construction and assembly</i>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>						
2002 I–XII	101,1 ^d	.	95,9 ^d	.	90,0 ^d	-39402,6
2003 I–XII	108,4 ^d	.	96,6 ^d	.	99,9 ^d	-37043,0*
2003 I–VI	106,7	x	86,0	x	97,8	-23818,4
I–VII	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I–VIII	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
I–IX	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII	108,7	x	94,1	x	99,3	-37043,0*
2004 I–II	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
I–III	119,0*	x	95,7	x	.	-11803,7*
I–IV	119,6	x	104,9	x	.	-10781,3
I–V	118,0	x	100,6	x	.	-15185,6
I–VI	117,6	x	96,8	x	.	-19876,1
2003 VI	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII	114,0	101,9	99,4	143,5	99,3	-37043,0*
2004 I	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III	123,5*	117,1*	106,2*	131,8	.	-11803,7
IV	121,8	97,1	125,9	145,8	.	-10781,3
V	112,2	93,3	86,7	82,8	.	-15185,6
VI	115,7	102,7	85,8	114,6	.	-19876,1

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^b Dane za okresy narastające. ^c Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^d Dane dotyczą pełnej zbiorowości.

^a See methodological notes item 23. ^b Data on accrued base. ^c See general notes item 8. ^d Data covers complete statistical population.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 III 2004 r. <i>Population – as of 31 III 2004</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu czerwca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of June 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w czerwcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in June 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>		w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo ^a <i>in % of civil econom- ically active po- pulation^a</i>			nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>	wyreje- strowani <i>outflow</i>
	w tysiącach <i>10³</i>			XII 2003 = =100					w czerwcu 2004 r. – w tysiącach <i>in June 2004 – 10³</i>	
POLSKA	38181,3	23502,7	14678,6	3071,2	96,7	19,5	85,7	123	224,1	245,4
POLAND										
Dolnośląskie	2896,7	2059,6	837,1	266,3	95,7	23,1	84,6	91	19,6	21,9
Kujawsko-pomorskie . . .	2067,7	1279,3	788,4	204,5	96,4	24,0	83,9	119	16,2	17,0
Lubelskie	2189,1	1020,5	1168,6	168,8	96,7	18,3	91,7	223	11,3	13,0
Lubuskie	1009,0	649,3	359,7	102,8	95,2	26,6	81,3	485	9,0	9,0
Łódzkie	2594,5	1680,3	914,2	221,5	95,1	19,9	84,1	102	13,6	16,1
Małopolskie	3254,1	1622,4	1631,7	199,6	96,0	15,6	86,5	82	14,3	16,6
Mazowieckie	5137,0	3323,9	1813,1	362,8	99,8	15,1	86,4	194	23,1	23,1
Opolskie	1054,6	555,6	499,0	76,6	93,9	20,4	87,0	451	6,2	6,6
Podkarpackie	2097,0	848,6	1248,4	170,4	93,4	19,2	87,7	209	11,5	12,9
Podlaskie	1204,5	710,5	494,0	76,3	93,9	16,1	88,8	202	6,2	7,7
Pomorskie	2190,4	1482,8	707,6	189,2	98,8	22,4	84,0	160	12,9	12,8
Śląskie	4710,9	3715,5	995,4	323,2	99,3	17,3	88,2	65	24,2	28,3
Świętokrzyskie	1291,1	588,6	702,5	125,5	99,2	21,9	85,5	298	9,3	10,2
Warmińsko-mazurskie . .	1428,4	858,8	569,6	162,8	95,5	29,6	83,2	230	12,4	11,8
Wielkopolskie	3360,6	1929,7	1430,9	239,1	96,5	16,8	83,2	89	21,2	21,2
Zachodniopomorskie . . .	1695,7	1177,3	518,4	181,6	95,2	27,2	84,7	117	13,2	17,3

^a Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

^a Estimated as of the end of each month.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w czerwcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in June 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w złotych za 1dt <i>zl per dt</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	VI 2003=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	VI 2003=100
POLSKA	49,55	116,4	40,25	105,6	1672	113,5	105,19	144,8	4,16	136,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	50,61	123,9	58,55	125,1	1689	104,1	93,32	119,1	3,96	127,3
Kujawsko-pomorskie . . .	51,87	115,4	41,83	100,6	1711	116,6	98,41	148,9	4,37	144,2
Lubelskie	46,38	114,7	31,26	101,2	1592	114,4	99,73	148,7	4,14	143,3
Lubuskie	52,09	118,5	55,64	103,3	1680	101,1	101,89	121,9	4,03	122,9
Łódzkie	50,63	116,6	36,93	99,6	1694	119,3	106,55	146,6	4,29	143,0
Małopolskie	53,12	114,5	39,98	105,0	1676	114,3	122,66	154,0	4,06	127,7
Mazowieckie	47,99	112,5	33,34	104,9	1725	121,4	106,94	151,6	4,25	141,2
Opolskie	50,00	123,7	54,96	115,7	1756	105,4	94,85	125,7	4,14	136,6
Podkarpackie	47,99	117,2	34,75	95,5	1635	109,3	111,03	149,1	4,09	131,9
Podlaskie	46,87	114,3	30,76	99,6	1755	117,3	116,71	165,2	4,17	135,0
Pomorskie	50,05	118,2	44,10	103,1	1586	111,0	90,21	138,2	4,24	141,8
Śląskie	51,16	113,4	49,25	110,8	1680	105,6	108,64	128,7	4,01	127,3
Świętokrzyskie	47,90	114,9	32,20	105,4	1621	119,4	107,36	149,3	4,17	140,9
Warmińsko-mazurskie . .	46,38	114,7	39,88	99,1	1651	114,3	103,07	126,7	4,05	126,6
Wielkopolskie	53,58	119,4	51,88	111,6	1728	109,7	103,87	153,9	4,31	142,2
Zachodniopomorskie . . .	50,16	126,1	49,61	108,7	1562	106,4	92,34	131,6	4,05	131,1

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>				Krycie loch w czerwcu 2004 r. <i>Mating of sows in June 2004</i>	
	w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		w końcu marca 2004 r. <i>end of March 2004</i>		VI 2003 = 100	V 2004 = 100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10³ heads</i>					
POLSKA	5276,8	2861,9	17197,6	1657,0	101,6	101,7
POLAND						
Dolnośląskie	119,2	55,9	484,7	47,2	99,6	99,9
Kujawsko-pomorskie . . .	393,5	165,8	2145,8	203,2	101,6	102,4
Lubelskie	407,8	256,6	1179,6	114,6	101,8	102,5
Lubuskie	64,2	29,3	226,8	24,1	104,0	103,3
Łódzkie	449,1	265,7	1435,6	132,0	102,5	102,7
Małopolskie	273,9	183,2	501,3	61,7	101,5	101,4
Mazowieckie	891,2	540,1	1850,6	182,6	101,6	101,7
Opolskie	127,2	56,5	693,1	64,2	100,8	100,6
Podkarpackie	180,0	132,1	345,9	33,8	101,4	101,4
Podlaskie	692,9	384,7	775,3	80,8	101,9	101,1
Pomorskie	173,6	79,3	1033,2	100,6	100,7	102,7
Śląskie	129,4	64,8	392,8	35,1	99,6	98,5
Świętokrzyskie	196,8	113,2	420,3	49,9	102,6	102,8
Warmińsko-mazurskie . .	364,6	178,4	798,6	81,7	101,4	101,3
Wielkopolskie	703,4	308,8	4170,6	368,2	101,7	101,7
Zachodniopomorskie . .	110,0	47,5	743,4	77,3	100,7	99,8

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004									
	przemysł ^a industry ^a						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2003 = 100	w tys. 10 ³	I–VI 2003 = 100	w zł zł	I–VI 2003 = 100	w mln zł 10 ⁶ zł	I–VI 2003 = 100 ^b	w tys. 10 ³	I–VI 2003 = 100
POLSKA	309798,7	117,6	2396	99,7	2412,58	105,9	25109,1	101,7	311	87,4
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie	24264,3	118,3	191	101,7	2519,27	106,2	1340,0	110,8	20	85,5
Kujawsko-pomorskie	14726,8	115,5	128	100,3	2087,29	105,9	758,3	100,1	14	86,6
Lubelskie	7679,7	110,0	83	97,5	2054,76	105,2	542,0	105,0	12	91,2
Lubuskie	6814,6	121,2	57	102,0	2006,60	107,6	381,4	105,3	5	91,7
Łódzkie	15333,4	104,5	166	95,9	2070,10	105,4	897,2	106,6	15	83,9
Małopolskie	19443,1	112,7	165	101,1	2267,85	106,4	1759,6	101,2	28	93,3
Mazowieckie	60599,4	115,1	326	99,9	2968,40	104,4	7878,1	98,5	59	90,2
Opolskie	8177,2	115,1	59	98,5	2230,30	102,8	437,9	107,2	6	85,5
Podkarpackie	11211,2	109,7	122	99,9	2027,67	103,4	609,7	81,7	13	84,0
Podlaskie	5210,7	112,9	47	100,9	2013,50	103,5	637,4	126,1	7	96,6
Pomorskie	18153,2	125,8	127	98,5	2412,28	113,2	1343,3	88,6	17	84,2
Śląskie	61367,0	129,0	432	98,3	2792,52	108,1	3245,3	101,0	53	81,9
Świętokrzyskie	6783,4	119,4	59	97,7	2218,97	108,8	805,1	78,9	8	84,1
Warmińsko- -mazurskie	7333,7	106,3	74	100,9	2022,64	97,7	553,7	105,8	10	91,4
Wielkopolskie	33868,5	121,5	278	103,0	2214,40	104,7	3175,7	124,5	32	90,7
Zachodniopomorskie	8832,4	112,6	81	98,6	2180,81	104,6	744,4	95,2	11	86,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a See general notes item 8. ^b Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–VI 2004		Mieszkania oddane do użytku ^a w okresie I–VI 2004 r. <i>Dwellings completed ^a in the period I–VI 2004</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–VI 2003 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m ² <i>10³ m²</i>	I–VI 2003 = 100	w tys. m ² <i>10³ m²</i>
POLSKA	2137,78	105,0	49828	75,1	30670	5516	73,1	4388
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie	2064,93	105,2	3753	77,8	2164	383	77,0	303
Kujawsko-pomorskie . . .	1851,65	103,3	1944	71,7	1260	207	69,1	173
Lubelskie	1771,21	104,3	1785	82,3	1432	213	85,5	194
Lubuskie	1813,14	104,8	1188	70,4	910	144	81,5	129
Łódzkie	1780,43	104,5	2495	78,3	1839	314	71,1	273
Małopolskie	1846,39	101,4	6097	62,5	3606	692	59,8	552
Mazowieckie	2993,56	107,5	11565	101,5	4486	1081	97,9	652
Opolskie	1803,19	105,0	448	42,2	385	60	46,3	57
Podkarpackie	1748,05	104,8	2258	46,0	2086	293	47,4	282
Podlaskie	1961,09	109,8	1064	68,2	750	136	76,1	119
Pomorskie	2078,32	104,0	3724	66,4	2028	401	68,2	301
Śląskie	1991,71	102,5	4376	77,3	3869	571	75,7	530
Świętokrzyskie	1958,58	103,8	872	41,2	656	104	38,2	87
Warmińsko-mazurskie . .	1829,89	106,7	1608	83,7	883	171	86,2	130
Wielkopolskie	2147,06	105,2	4576	87,7	3186	529	85,2	450
Zachodniopomorskie . . .	1773,79	100,7	2075	81,8	1130	216	85,0	157

^a Dane szacunkowe.

^a Data is estimated.

TABL. 43. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)**
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej ^a – stan w dniu 30 VI 2004 r. National economy entities ^a – as of 30 VI 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b natural persons conducting economic activity ^b
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock		z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability				
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation								
POLSKA POLAND	1637	18488	214697	50007	8614	422	1361	181847	259	48525	2774887
Dolnośląskie	80	1500	17606	4939	638	41	77	15212	25	4848	231662
Kujawsko-pomorskie . .	76	1049	8762	1312	341	17	37	7336	9	1271	150099
Lubelskie	96	1255	6652	772	261	14	24	5306	11	741	119300
Lubuskie	52	518	5692	2129	182	9	30	4959	7	2095	74197
Łódzkie	130	1040	10619	2109	447	26	58	8491	18	2048	195994
Małopolskie	124	1193	14790	2426	622	26	79	11850	25	2342	223747
Mazowieckie	335	3289	58515	17494	2497	75	602	51491	38	16844	430399
Opolskie	22	539	4224	1115	124	13	23	3564	9	1088	65843
Podkarpackie	20	793	5433	662	234	21	31	4170	18	630	111617
Podlaskie	32	532	3489	396	117	6	21	2579	3	372	79106
Pomorskie	70	1132	16756	3269	722	23	96	14741	12	3164	170223
Śląskie	217	1253	24127	4173	1011	73	107	20052	24	4061	330366
Świętokrzyskie	55	546	3769	484	236	24	25	2905	8	459	83979
Warmińsko-mazurskie	58	755	4870	819	160	10	11	4012	5	807	83163
Wielkopolskie	163	1873	19083	4510	748	21	109	16028	38	4391	266128
Zachodniopomorskie . .	107	1221	10310	3398	274	23	31	9151	9	3364	159064

^a W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. ^b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

^a In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. ^b Excluding persons tending private farms.